

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 98 (1980)
Heft: 256

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A.Z.
3000 BERN

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 256 - 3557

Bern, Freitag, 31. Oktober 1980
Berne, vendredi, 31 octobre 1980

98. Jahrgang
98^e année

N° 256 - 31. 10. 1980

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,
Solethurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,
Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Wertpapiere - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung - Autorisation d'exploiter l'assurance - Autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione.

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.

Liquidations-Schuldenruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Schuldenruf infolge Fusion.

Sommation au sens de l'art. 89 ORG.

Edelmetallkontrolle - Contrôle des métaux précieux - Controllo dei metalli preziosi: 3687-3707; 7871-7883.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationales Kaffee-Übereinkommen - Accord international sur le café.

Besuch des chinesischen Aussenhandelsministers - Visite du Ministre du commerce extérieur de Chine.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung
Max C. Meister AG, in Zollikon, Werkvertretungen von und Handel mit metallurgischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1980, S. 3478). Jörg Anderegg, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Bürger von Zürich und Wattwil (nicht Wettwil).

22. Oktober 1980
CGC Servilimat AG (CGC Servilimat SA) (CGC Servilimat Limited), in Zürich, Seefeldstrasse 27, Zürich 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 10. 1980. Zweck: Planung, Erstellung, Überwachung und Unterhalt von Klimatisierungsanlagen und Anlagen verwandter Branchen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn alle bekannt, brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Gerd Lanz, von Rüschlikon, Zürich, in Zumikon, Präsident, und Robert Märky, von Buchs AG, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

22. Oktober 1980

Interfusion AG, in Zürich 1, Durchführung von Fusionen (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1980, S. 3217). Kurt Lanz, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aesch bei Birmensdorf. Neues Geschäftsdomicil: Austrasse 44, Zürich 3.

22. Oktober 1980

Multihold AG Zürich, in Zürich 1, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1546). Die Unterschrift von Ernst Ballmer ist erloschen.

22. Oktober 1980

AB Work-Bee AG (AB Work-Bee SA) (AB Work-Bee Ltd), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 86, Zürich 1. Statutendatum: 9. 10. 1980. Zweck: gewerbmässige Arbeitsvermittlung. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Eli Balzani, von Fiesch, in Naters, Präsident; Miranda Balzani, von Fiesch, in Naters, und Ruth Gasser, von Langnau im Emmental, in Nürensdorf; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Oktober 1980

Ernst Daniel's Erben AG, in Winterthur 1, Transporte aller Art (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Olga Daniel, Präsidentin des Verwaltungsrates, wohnt nun in Winterthur.

22. Oktober 1980

Institut Virion AG, in Rüschlikon, diagnostische Reagenzien (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2914). Neu hat Einzelprokura: Dr. Stefan Brunner, von Eischoll, in Zürich.

22. Oktober 1980

Matuschka & Partner AG, in Zürich 2, Vermögensberatung und -verwaltung (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2534). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Roman Christen, von Oberriet, in Oberrieden.

22. Oktober 1980

Döll & Püttmann AG, in Zürich 2, Kopfbedeckungen und Bekleidung (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1977, S. 273). Statuten am 3. 10. 1980 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: Püttmann AG.

22. Oktober 1980

Gartenbau-Genossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1979, S. 3837). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Christofer Eriksson, schwedischer Staatsangehöriger, in Zürich.

22. Oktober 1980

Studien-Gesellschaft für die Überbauung des Bahnhofareals Winterthur (AG), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1975, S. 1223). Urs Widmer aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

22. Oktober 1980

Türkmen, in Zürich, Stiglenstrasse 67, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ismet Türkmen, türkischer Staatsangehöriger, in Nikosia (Zypern). Einzelprokura ist erteilt an Zeki Simsiyan, türkischer Staatsangehöriger, in Zürich. Handel mit Waren aller Art.

22. Oktober 1980

Da Baffo AG, in Zürich 4, Lagerstrasse 107, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1980. Zweck: Führung und Betrieb von Restaurants, Gaststätten, Bars, Hotels usw., insbesondere des Restaurants «da Baffo», in Zürich. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Carla Amadori, von Starkirch-Wil, in Rüschlikon, Präsidentin; Eva Salmen, von Bilen, in Küssnacht ZH, und Salvatore Midolo, italienischer Staatsangehöriger, in Regensdorf; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1980

Ebob AG, in Zürich 2, Gotthardstrasse 55, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 10. 1980. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen für elektronische Datenverarbeitung und Betriebsorganisation sowie Verkauf von Software- und Hardwareprodukten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können brieflich erfolgen. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Bruder, von Zürich, in Zufikon AG, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Peter Böni, von Basel, in Stallikon, und Zbynek Haskovec, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Bern; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Oktober 1980

Knecht Velo AG, in Zürich 3, Sihlfeldstrasse 57, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 10. 1980. Zweck: Handel mit Velos und Mofas sowie Reparaturen an solchen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Warenlager und Mobilen der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «H. Knecht», in Zürich, gemäss einem noch zu erstellenden Inventar zum Preise von höchstens Fr. 13 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 11 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Hans-Jörg Gerber, von Zürich, in Maur, mit Einzelunterschrift.

23. Oktober 1980

Plüss Sport, in Schlieren, Zürcherstrasse 52, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erwin Heinz Plüss, von Murgenthal und Zürich, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Handel mit Velos, Mofas, Motorrädern, Skis und dazu gehörender Bekleidung.

23. Oktober 1980

Füglistaller, Innenausbau, in Zürich, Gotthardstrasse 55, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leonhard Füglistaller, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg. Einzelunterschrift ist erteilt an Siegfried Witzmann, von Märstetten, in Eggenwil. Planung und Montage von Innenausbauten.

23. Oktober 1980

Maschinenfabrik Rieter AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2277). Prokura von Rudolf Kuhn erloschen.

23. Oktober 1980

Stamp-Agency AG, in Dietikon, Handel mit Briefmarkern (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1978, S. 2061). Benno Krell ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Othmar Eggimann, bisher Vizepräsident des VR, nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

23. Oktober 1980

Vektor AG, in Schwerzenbach, Maschinen aller Art (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1979, S. 1980). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Jürg Frei; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Max Latmann, von Zürich, in Oberrohrdorf.

23. Oktober 1980

Koethe Gaststätten-Management AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1978, S. 3469). Erika Lis und Josef Raimann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR, ohne Zeichnungsbefugnis: Tülin Koethe, von Spreitenbach, in Herrliberg.

23. Oktober 1980

Weiss Technik AG, in Kilchberg, Klimaprüfanlagen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 625). Neu hat Einzelprokura: Hanspeter Frei, von Hofstetten bei Elgg, in Stäfa.

23. Oktober 1980

Stutz Automation und Treuhand AG, in Herrliberg (SHAB Nr. 142 vom 20. 6. 1980, S. 2105). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Stutz, von Matzingen, in New York (USA).

23. Oktober 1980

Ingenieurbüro Karl Bösch AG, in Unterengstringen (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hermann Badertscher, von Lauperswil, in Bonstetten; Kurt Högger, von Zürich, in Dietikon; Hans Wild, von Hütten, in Stallikon, und Werner Wicki, von Luzern, in Kriens.

23. Oktober 1980

Ingenieurbüro Karl Bösch AG, Zweigniederlassung in Zürich 10 (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2653), mit Hauptsitz in Unterengstringen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hermann Badertscher, von Lauperswil, in Bonstetten; Kurt Högger, von Zürich, in Dietikon; Hans Wild, von Hütten, in Stallikon, und Werner Wicki, von Luzern, in Kriens.

23. Oktober 1980

Flores AG, Immobilien, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1071). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Badenerstrasse 342, in Zürich 4, domiziliert. Sie wird daher in Anwendung von Art. 88bis, in Verbindung mit Art. 86 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: Flores AG, Immobilien, Zürich, in Liquidation. Liquidator ist das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Jakob Moser; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern als Liquidator.

23. Oktober 1980

I. Klausner, in Zürich, Bauwerkzeuge (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1961, S. 874). Diese Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der neuen Einzelfirma «I. Klausner, Inhaber Karl E. Gut», in Zürich, fortgesetzt; diese übernimmt jedoch nicht Aktiven und Passiven.

23. Oktober 1980

I. Klausner, Inhaber Karl E. Gut, in Zürich, Bertastrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl E. Gut, von Zürich, in Zürich 9. Setzt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «I. Klausner», in Zürich, fort, ohne jedoch deren Aktiven und Passiven zu übernehmen. Handel mit Stahl- und Bauwerkzeugen.

23. Oktober 1980

R. E. Lehmann, Institut für angewandte Akupressur, Zürich, in Zürich (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2337). Neue Adresse: Witikonstrasse 68b. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 7.

23. Oktober 1980

A. Sarasin & Cie, Zweigniederlassung in Zürich 1, Bankgeschäft (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1980, S. 3433). Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien; Heinz Feldmann, von Zürich und Näfels, in Meilen, Direktor.

23. Oktober 1980

Robert Angst, in Schlieren, Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3132). Neu führt Einzelunterschrift: Edith Angst, von Wil ZH, in Schlieren.

23. Oktober 1980

Sommertyp AG, in Zumikon, Druckerei (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1980, S. 2886). Neue Adresse: Im Gewerbehau.

Bern - Berne - Berna

Büro Aarberg

22. Oktober 1980

Gehr. O. & W. Dübi AG, in Aarberg, Ausführung aller Arbeiten einer Karosseriewerkstatt und eines Autospritzwerkes (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1978, S. 2654). Der Präsident Werner Dübi-Nobs ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Büro Aarwangen

22. Oktober 1980

R. Etter AG, in Aarwangen, Betrieb einer Møsterei, einer Brennerei, einer Grastrocknungsanlage, Handel mit Getränken aller Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1980, S. 3513). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Helen Villos-Etter, und Dr. Conrad Lerch, beides Mitglieder des Verwaltungsrates.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

21. Oktober 1980

Buelor, Carol Birki, in Kehrsatz, Dachisolationen, Dachausbau, Fassadenrenovation, Holzkonservierung (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1687). Der ausserordentliche Gerichtspräsident von Seftigen hat mit Entscheid vom 1. Oktober 1980 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Bureau de Bienne

22. octobre 1980

Fabien Auderset, à Bienne, commerce de boissons et alimentation (FOSC du 6. 12. 1979, no 286, p. 3838). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: commerce de boissons. Nouvelle adresse: chemin Johann Galeer 2.

Büro Burgdorf

22. Oktober 1980

Hans Jost, in Wynigen, Bauunternehmung (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2688). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Einzelfirma «Bruno Jost», in Wynigen, übernommen.

22. Oktober 1980

Bruno Jost, in Wynigen (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Bruno Jost, von und in Wynigen. Übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hans Jost», in Wynigen. Betrieb einer Bauunternehmung. Sägeviertel.

Bureau de Courtelary

22. octobre 1980

Imprimerie-typo-offset Pierre Bovy, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Pierre Bovy, de Vuillens-le-Château, à Courtelary. Exploitation d'une imprimerie.

22. octobre 1980

Louis Léchot, atelier de mécanique, à Orvin (FOSC du 4. 11. 1970, no 258, p. 2505). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean-Claude Léchot», à Orvin, ci-après inscrite.

22. octobre 1980

Jean-Claude Léchot, à Orvin. Le chef de la maison est Jean-Claude Léchot, de et à Orvin. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Louis Léchot, atelier de mécanique», à Orvin, ci-dessus radiée. Atelier d'électronique et de mécanique. Sonville 11.

Büro Fraubrunnen

20. Oktober 1980

Hans Ulrich Kiener, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Hans Ulrich Kiener, von Vechigen, in Münchenbuchsee. Sachtransporte. Grundweg 10.

Büro Frutigen

21. Oktober 1980

Viehzuchtgenossenschaft Adelboden, in Adelboden (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1975, S. 2950). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden der Vizepräsident Fritz Schranz und der Sekretär Wilhelm Pieren; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Hans Hari, von und in Adelboden, und als neuer Sekretär Fritz Schranz, von und in Adelboden, gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Laufen

16. Oktober 1980

Portlandementfabrik Laufen (Fabrique de Ciment Portland Laufen), in Laufen (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 250). Thomas Schmidheiny, bisheriger Delegierter, ist Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher. Der bisherige Präsident des VR Dr. Hans Gygi ist ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Verwaltungsrat Hans Lüthy ist verstorben. Die Unterschriften von Paul Cueni, Direktor, und Dr. Alex Stebler, Prokurist, sind erloschen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Oktober 1980

Kemény AG Patentanwaltsbüro, in Luzern, Sempacherstrasse 6 (gemietete Räume) (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 10. 1980. Zweck: Betrieb eines Patentanwaltsbüros; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 65 000, eingeteilt in 65 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Oktober 1980 und Bilanz per 30. Juni 1980 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Kommanditgesellschaft «A. Kemény & Co.», in Luzern, sämtliche Aktiven von Fr. 216 560,30 und sämtliche Passiven von Fr. 156 560,30. Der Aktienüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 60 000 wird voll an das Grundkapital angerechnet. Fr. 5000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen schriftlich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Andreas Kemény, von St. Gallen, in Luzern.

22. Oktober 1980

A. Kemény & Co., in Luzern, Patentanwaltsbüro, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1975, S. 3088). Diese Gesellschaft hat sich auf den 21. Oktober 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über an die neue «Kemény AG Patentanwaltsbüro», in Luzern.

22. Oktober 1980

Wohnbaugenossenschaft Eschenbach, in Eschenbach (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 43). Jakob Estermann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident und Kassier Josef Anderhub-Stocker. Neuer Vizepräsident ist der bisher nicht zeichnungsberechtigte Beisitzer Kaspar Brügger, von und in Eschenbach LU. Neuer Kassier ist Albin Waldspühl, von Ballwil und Eschenbach LU, in Eschenbach LU. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Sekretär oder Kassier. Neue Adresse: Blatten, bei J. Anderhub, 6274 Eschenbach.

22. Oktober 1980

Josef Lötscher, in Escholzmatt, Bäckerei, Tea-Room (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 209). Der Inhaber hat den persönlichen Wohnsitz sowie den Geschäftssitz nach Ettiswil verlegt. Adresse: Restaurant Rössli. Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants Rössli (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 12. September 1980).

22. Oktober 1980

Alimentana Beratungen AG Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2081). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Bader, von Zürich und Thalwil, in Künten. Neue Adresse: Haldenstrasse 11, 6006 Luzern.

22. Oktober 1980

Geduna AG, in Luzern, Naturheilmittel, medizinische Apparate usw., durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Nachdem das Verfahren durch Urteil des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt vom 7. Oktober 1980 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1980

Grahms A.G., in Luzern, Steuer- und Finanzberatung (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1975, S. 2694). Statutenänderung vom 26. September 1980. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

22. Oktober 1980

Graham Trust AG, in Luzern, Treuhandsfunktionen (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1978, S. 2270). Statutenänderung vom 8. Oktober 1980. Es wurde dadurch keine publikationspflichtige Tatsache betroffen.

22. Oktober 1980

Inter-Reiss AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1978, S. 2682). Jacob Dirk Moraal ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Pieter Goedendorp, niederländischer Staatsangehöriger, in Biltoven (NL).

22. Oktober 1980

Schnarhütel-Guggenmusig Lozärn, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1974, S. 712). Dieser Verein wird, da er nicht zur Eintragung verpflichtet ist, auf eigenes Begehren im Handelsregister gelöscht.

22. Oktober 1980

Santrade Ltd., in Luzern, Stahlprodukte usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1979, S. 3335). Statutenänderung vom 14. Oktober 1980. Von den bisherigen 3000 Inhaberaktien Klasse A zu Fr. 1000 wurden 300 in Inhaberaktien Klasse C zu Fr. 1000 umgewandelt. Das Grundkapital von Fr. 5000 000 zerfällt demnach neu in 2700 Inhaberaktien Klasse A, 2000 Inhaberaktien Klasse B und 300 Inhaberaktien Klasse C zu Fr. 1000. Die verschiedenen Klassen können gemäss näherer Umschreibung in den Statuten in bezug auf die Dividende verschieden behandelt werden.

Schwyz - Schwyz - Svitto

22. Oktober 1980

J. Bommer Plattenbeläge AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. September 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Plattenarbeiten aller Art, insbesondere Keramik- und Natursteinplatten sowie Handel mit, Kauf und Verkauf von Platten. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Josef Bommer, von Tägerschen, in Siebnen, Gemeinde Galgenen, an. Domizil: Wägitalerstrasse 30.

22. Oktober 1980

Kurt Wipfl-Scherwitz, in Goldau, Gemeinde Arth, Betrieb des Gasthauses zum Bauernhof (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1966, S. 3735). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

22. Oktober 1980

Seppetoni Niederberger, Gasthaus Bauernhof, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Josef Anton Niederberger, von Dalenwil, in Goldau, Gemeinde Arth. Gastwirtschaftsbetrieb. Domizil: Gotthardstrasse 18.

22. Oktober 1980

Walter Frühauf, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Inhaber dieser Firma ist Walter Frühauf, von Lenzburg, in Engelberg. Herstellung und Installation von Lichtanlagen sowie Handel mit elektronischen Baukomponenten und Audiogeräten. Domizil: Xenstrasse 11.

Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva

22. Oktober 1980

Ersona Holding AG, in Fügen, Gemeinde Stansstad, Beteiligung an in- und ausländischen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1731). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. September 1980 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Grundkapital wurde von Fr. 250 000 auf Fr. 750 000 erhöht, durch Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt nun Fr. 750 000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000.

Glarus - Glaris - Glarona

22. Oktober 1980

Cotton A.-G., in Glarus, Beteiligungen an Unternehmungen der Baumwollindustrie (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1755). Alfred Illi, Präsident, wohnt nun in Uitikon, und Heinz Bernhard, Mitglied, in Dietlikon.

22. Oktober 1980

Grunder & Partners AG, in Glarus, Vertretungen von Waren aller Art (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 1980 wurden die Statuten revidiert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100.

22. Oktober 1980

Haiaki AG, in Glarus, Beteiligungen jeder Art (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1095). Henri Jeannot, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Oktober 1980

Kosmed GmbH, in Mollis, kosmetische Produkte (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1708). Die Einzelunterschrift von Jörg Blumer, Geschäftsführer, welcher aus der Firma ausgeschieden ist, wird gelöscht.

22. Oktober 1980

Omni-Terra AG, in Glarus, architektonische Arbeiten jeglicher Art (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1015). Urs Peter Schaffner-Torricio ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das Mitglied des VR, René Borer, zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

22. Oktober 1980

Rego A.-G., in Mollis, pharmazeutische, hygienische und kosmetische Artikel (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2470). Johann Michael Beglinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Einzelunterschrift von Jörg Blumer, Direktor, ist erloschen.

22. Oktober 1980

Occidentale S.A. Glarus, in Glarus, finanzielle Geschäfte aller Art (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3687). Joseph Schuldenfrei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Zug - Zoug - Zugo

22. Oktober 1980

Amextra AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1980 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Konstruktion von und Handel mit Produkten aus dem Bereich der Uhren- und Elektrotechnik sowie damit zusammenhängende Tätigkeiten; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jürg W. Stutz, von Sarmenstorf, in Wohlen AG. Domizil: Dorfstrasse 13, c/o Schweizerische Volksbank, 6340 Baar.

22. Oktober 1980

Fürst Handels AG, in Baar, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1979, S. 3583). Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Joachim A. Garny, deutscher Staatsangehöriger, in Obfelden.

22. Oktober 1980

Klondix A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1977, S. 2811). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Klondix A.G. in Liquidation durchgeführt. Liquidatorin ist die Mega Fiduciaria SA, in Chiasso. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Dr. Geo Camponovo ist erloschen. Liquidationsdomizil: corso San Gottardo 32, c/o Mega Fiduciaria SA, 6830 Chiasso.

22. Oktober 1980

Tergo AG, in Zug, Beratung und Vermittlung im Zusammenhang mit Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560). Dr. Ernst A. Brandenberg, Präsident, und lic. iur. Viktor Luthiger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Otto Burki, von Biberist SO, in Zug.

22. Oktober 1980

Prefag AG, in Zug, Betrieb eines internationalen Handels- und Agenturunternehmens usw. (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1980, S. 1928). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. September 1980 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Prefag AG (Prefag SA) (Prefag Ltd.)**. Die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 100 wurden in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

22. Oktober 1980

Neofidaria AG, Zweigniederlassung in Zug, Durchführung von Treuhandschäften usw. (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1980, S. 2420). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Peter Rudolf ist als Vizedirektor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

22. Oktober 1980

Coovena A.G., in Zug, Verwertung von Patenten usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. August 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Oktober 1980

Erplinvest Holding AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1079). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 1. Juli 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

22. Oktober 1980

Terrania AG, in Zug, Kauf und Verkauf von Immobilien (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1978, S. 2378). Carl Staub, Präsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

22. Oktober 1980

Denison S.A., à Fribourg, financement dans le domaine minier, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, no 252, p. 3504). Date de la dissolution: 10 octobre 1980. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Denison S.A. en liquidation**, par Raoul Lenz, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

22. Oktober 1980

Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité, succursale de Fribourg (FOSC du 30. 5. 1980, no 124, p. 1835), avec siège principal à Zurich. La signature d'Ezio Battaglieri est radiée. Alain-Robert Jaquet, vice-président et délégué, et Gérard Helé, vice-directeur, sont maintenant domiciliés à Vevey.

22. Oktober 1980

Landvelt Investissements S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 10. 1979, no 236, p. 2283). Raoul Oberon, n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Claude Reynen, de et à Genève, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

22. Oktober 1980

Comation Commerce et Exportation S.A., à Fribourg (FOSC du 30. 6. 1977, no 150, p. 2156). Date de la dissolution: 21 octobre 1980. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Comation Commerce et Exportation S.A. en liquidation**, par Robert Iselin (administrateur unique inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle.

22. Oktober 1980

Sofital S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 7. 1. 1979, no 4, p. 32). Walter Sommer, administrateur (inscrit), est nommé président et continue à signer individuellement.

22. Oktober 1980

René Hertling S.A., à Fribourg, chauffages, installations sanitaires, etc. (FOSC du 9. 6. 1975, no 131, p. 1577). Procuration collective à deux a été conférée à Hubert Portmann, d'Escholzmatt, à Villars-sur-Glâne.

22. Oktober 1980

Extin S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 29. 10. 1979, no 253, p. 3408). La signature du directeur Göran Lundberg est radiée. Arnold Hartpence n'est plus directeur; il a été nommé président avec signature individuelle. Giovanni Casella, de Barbengo, à Figino, a été nommé administrateur sans signature.

Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

14. Oktober 1980

Mélotte AG, in Schönenwerd, Melkmaschinen usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1979, S. 3750). Statutenänderung, auch in bezug auf eine nicht publikationsfähige Tatsache: 6. Juni 1980. Geänderte Zweckumschreibung: Handel mit und Fabrikation von Melkmaschinen, Melkanlagen, Maschinen für die Milchwirtschaft, Landmaschinen sowie Handel mit sonstigen Waren. Präsident John J. Tubby und Max Rauber sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter N. Blauw, niederländischer Staatsangehöriger, in Emmelrood (NL), Präsident, und Johannes Hug, Delegierter, bisher Direktor.

22. Oktober 1980

Herrala AG, in Löstorf, Schulstrasse 566, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 21. Oktober 1980. Zweck: Architektur, Beratung, Planung und Ausführung von Fertighausbauten und Hochbauten allgemeiner Art, ferner Handel mit Waren aller Art, insbesondere des Wohn- und Baubedarfs. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Günter Hildebrand, von und in Löstorf. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Ellen Hildebrand, von Löstorf, in Olten, und Robert Senh, von Winzau, in Olten.

22. Oktober 1980

Conny's Ranch, in Wangen bei Olten, Holengrabenweg 10, bei Hansjörg Blaser, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. Oktober 1980. Zweck: Betrieb eines Reit- und Pensionstalles. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben, belasten, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 250.000, voll liberriert; 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Liegenschaft Grundbuch Gunzgen Nr. 1004 und Parzelle ab Grundstück Grundbuch Zuzgen Nr. 423 zum totalen Maximalpreis von Fr. 506.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift: Magdalena Blaser, von Langnau im Emmental, in Wangen bei Olten.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

21. Oktober 1980

Philippe Gramont SA, bisher in Zürich (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3018). Statutenänderung: 13. 10. 1980. Sitz nun: Basel. Freie Strasse 81, bei Dres. Lanz & Lanz. Ursprüngliche Statuten: 25. 3. 1980. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Lederwaren Alta Moda, insbesondere der Kollektion Philippe Gramont. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Philippe Kneier, von und in Allschwil, mit Einzelunterschrift (bisher).

21. Oktober 1980

Zum Hagental AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1976, S. 1159). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Müller; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Waldo Isler, von Wohlen AG, in Riehen.

21. Oktober 1980

Temmler AG, in Basel, chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1974, S. 2119). Beim Domizil Gartenstrasse 85 ist die Domizilträgerin weggefallen.

21. Oktober 1980

Malser- und Tapezierergeschäft Fuchs & Schwegler, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1978, S. 3936). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

21. Oktober 1980

Terreno AG, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1152). Aldo Bonaconsa, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, wohnt nun in Flüh SO.

21. Oktober 1980

Hans Stoffer, Thermometer- und Glasapparatefabrik, Inh. Hans Stoffer, in Basel (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1473). Domizil nun: Kleinhühnerstrasse 198.

21. Oktober 1980

Sterling-Europa Inc., Little Rock (Arkansas), Zweigniederlassung Basel, in Basel. Überwachung und Koordination der Tätigkeit der zur Sterling Drug Inc. Gruppe gehörenden Gesellschaften in Europa usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Little Rock, Arkansas (USA). Stanley P. Hancock, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Founex.

21. Oktober 1980

Tawo AG Basel, in Basel, Beschattungsanlagen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). Eduard Tagliati, Direktor, ist nun Bürger von Basel.

21. Oktober 1980

Bercher & Sternlicht AG, in Basel, Elektroinstallationsgeschäft usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1979, S. 2880). Prokura zu zweien neu: Walter Kräuchi, von Niederösch, in Basel; Hanspeter Poletti, von Möhlin, in Therwil, und Dieter Hügin, von Basel und Oberwil BL, in Basel.

21. Oktober 1980

Hobas Durotex AG, in Basel, Rohre usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1980, S. 80). Statutenänderung: 20. 10. 1980. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 300.000, durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 600.000, voll liberriert; 600 Namenaktien zu Fr. 1000.

21. Oktober 1980

R. Schraner AG, in Basel, Elsässerstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 10. 1980. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Küchenmöbeln, sowie Vermittlung und Finanzierung von solchen Geschäften. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an einem Unternehmen und Grundeigentum erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rudolf Walter Schraner, von Basel und Sulz AG, in Basel, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Anita Schraner, von Basel und Sulz AG, in Basel, und Rosmarie Vögli, von Himmelried, in Basel.

St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

22. Oktober 1980

Turist-Reisen AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1977, S. 3618). An der Generalversammlung vom 22. Oktober 1980 wurden die ursprünglich vom 13. Dezember 1969 datierenden Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Altstätten SG verlegt und die Firmenbezeichnung geändert in: **Sun-Turist-Reisen AG**. Zweck wie bisher: Vermittlung und Finanzierung von individuellen Reiseprogrammen und Organisation von Reisen überhaupt. Sie kann sich an einem Unternehmen, insbesondere solchen, die touristische Zwecke verfolgen, beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital wie bisher Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): wie bisher 1 bis 7 Mitglieder. Heinz Müller, Präsident des VR, und Peter Studer, sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift, gewählt: Hans Reichsteiner, von und in Altstätten SG. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 14, 9450 Altstätten.

22. Oktober 1980

Mala AG, bisher in Lachen, Kauf, Verkauf, Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1967). An der Generalversammlung vom 9. Oktober 1980 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Bad Ragaz verlegt. Die ursprünglichen Statuten vom 13. Mai 1980 wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Kauf und Verkauf von Liegenschaften und Stockwerken und deren Begründung und Verwaltung; Übernahme von Architektur-, Ingenieur- und Generalunternehmensaufträgen sowie deren Finanzierung. Sie kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Voll liberriertes Grundkapital: Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Martin Rüegg, Präsident; Fritz Fund und Roland Auf der Maur sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Göri Valär, von Davos und Zuoz, in Zuoz. Geschäftsadresse: Kronenplatz 2, 7310 Bad Ragaz.

22. Oktober 1980

Wobag Bau und Handels AG, bisher in St. Margrethen (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1409). An der Generalversammlung vom 17. Oktober 1980 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rheineck verlegt und die Statuten entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: bei Schwotzer Treuhänder, Burgweg 415, 9424 Rheineck.

22. Oktober 1980

Stoffel AG, in St. Gallen, Herstellung und Verwertung von und Handel mit Textilwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1980, S. 349). Dr. Eduard Luk Keller und Dr. Heinz Portmann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Heinz Wuffli, von Rothrist, in Zuzikon.

22. Oktober 1980

Aktiengesellschaft für Umbauten und Fassadenrenovierungen St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1975, S. 2113). Walter Zwickler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heiner Riemann, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des VR und führt anstelle der Kollektiv- oder Einzelunterschrift.

22. Oktober 1980

Arku Stickereien AG, in Widnau (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1980, S. 1806). Die Unterschrift von Armin Holzer, Geschäftsführer, ist erloschen.

22. Oktober 1980

IBS Ingenieurbüro Schmid AG, in Buchs (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1980, S. 135). Max Schmid, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Buchs SG.

22. Oktober 1980

Resco AG, Buchs SG, in Buchs, Import, Export von, Handel und Transithandel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1976, S. 1190). An der Generalversammlung vom 22. August 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

22. Oktober 1980

Genelco AG, Buchs SG, in Buchs, Kauf, Verkauf, Import und Export von sowie Handel und Transithandel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1976, S. 1190). An der Generalversammlung vom 22. August 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen noch nicht erfolgen.

22. Oktober 1980

Gralag AG, St. Gallen, in St. Gallen, Kauf, Verkauf, Überbauung, Vermietung und Verwaltung von Grundstücken, in Konkurs (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1977, S. 3784). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 10. Oktober 1980 wurde das Konkursverfahren geschlossen. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1980

Raiffeisenkasse Abtwil-St. Josefen, in Abtwil, Gemeinde Gaiserswald, Genossenschaft (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1207). An der Generalversammlung vom 17. August 1980 wurde die Firmenbezeichnung geändert in: **Raiffeisenbank Abtwil-St. Josefen**. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

22. Oktober 1980

Genossenschaft Zum Goldenen Schöffli, in St. Gallen (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 484). Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Notkerstrasse 14, 9000 St. Gallen.

22. Oktober 1980

Heliotextil International, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2135). Neue Geschäftsadresse: bei Salzmann A.G. St. Gallen, Unterstrasse 52, 9000 St. Gallen.

22. Oktober 1980

E. Sulzer, bisher in Dübendorf, Verarbeitung von und Handel mit organischem Glas (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1959, S. 290). Die Firma hat ihren Sitz nach Lenggenwil, Gemeinde Niedereheltsenwil verlegt, wo der Firmainhaber Ernst Sulzer, von Hettlingen, nun auch wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Verarbeitung von und Handel mit Kunststoffen sowie Entwicklung auf diesem Gebiet. Geschäftsadresse: Stolzenberg, 9501 Lenggenwil.

22. Oktober 1980

Urs Manz-Motos, in Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch. Inhaber der Firma ist Urs Manz, von Brig-Glis, in Bernhardtzell, Gemeinde Waldkirch. Verkauf und Reparatur von Velos-Motos. Schöntal, 9304 Bernhardtzell.

22. Oktober 1980

Sultan Bazar-Boutique Frau M. Savmaz, in Sargans. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Melahat Savmaz-Akkan, türkische Staatsangehörige, in Sargans. Die Firma erteilt Einzelprokura an Orhan Savmaz, türkischer Staatsangehöriger, in Sargans. Verkauf von türkischen und anderen Handelswaren jeglicher Art. Neue Wangerstrasse 15, 7320 Sargans.

22. Oktober 1980

Frau Ida Beeler, Rest. Bären, in Rapperswil (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1979, S. 48). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Oktober 1980

H. Blöchliger, in Eschenbach, Handel mit Textilien und Lebensmitteln (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3946). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Oktober 1980

ISB Intersportbau AG, in Brunnadern. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Erstellung und Unterhalt von Sportbauten und Freizeitanlagen jeglicher Art sowie deren Inneneinrichtungen; ferner Einrichtung und Führung der sich daraus infrastrukturell ergebenden Betriebe wie Sportshops, Kiosks und Restaurants. Im Zusammenhang damit kann sie weitere Tätigkeiten und Dienstleistungen im Bausektor ausüben. Treuhänder- und Finanzgeschäfte tätigen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an einem Unternehmen beteiligen. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Hans Engler, von und in Sevelen, Präsident, und Hans Spitz, von Grabs, in Brunnadern. Geschäftsadresse: Hauptstrasse, 9125 Brunnadern.

22. Oktober 1980

August Manser AG, Feinmechanik, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Verkauf sowie Export und Import von mechanischen und feinmechanischen Teilen. Ferner Bearbeitung von und Handel mit Glaskeramik, Glasfaseroptik sowie medizinischen Geräten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben und veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 20 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «August Manser, Präzisionsmechanik», in Altstätten SG, den Geschäftsbetrieb mit den in der Übernahmebilanz per 31. Mai 1980 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 225.340.30 und Passiven von Fr. 124.519.60 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 100.820.70. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: August Manser, Präsident, und Heidy Manser-Ritter, beide von Appenzell, in Altstätten SG. Geschäftsadresse: Kesselbachstrasse 38, 9450 Altstätten.

22. Oktober 1980

Strässle AG, Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sanitäranlagen, Installationen, Spengler- und Bedachungsarbeiten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der bisherigen Einzelfirma «Josef Strässle, sanitäre Installationen, Spengler, Bedachungen», in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, den Geschäftsbetrieb mit teilweise Aktiven und Passiven zum Höchstpreise von Fr. 100.000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Strässle-Schrepper, Präsident, und Helen Strässle-Schrepper, beide von Lütisburg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Geschäftsadresse: Wilerstrasse 35, 9602 Bazenheid.

22. Oktober 1980

Strässle AG, Wil, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sanitäranlagen, Installationen, Spengler- und Bedachungsarbeiten. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Josef Strässle-Schrepper, Präsident, und Helen Strässle-Schrepper, beide von Lütisburg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 2, 9500 Wil.

22. Oktober 1980

Rotwald-Immobilien AG, Bazenheid, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Josef Strässle-Oswald, in Lütisburg, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg. Geschäftsadresse: Wilerstrasse 35, 9602 Bazenheid.

Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Oktober 1980

Pneu-Stössel AG, Zweigniederlassung in Chur, Handel mit Fahrzeugreifen usw. (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3817). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Stössel, von Weesen, in Uetikon. Neue Kollektivprokura zu zweien: Carlo Stössel, von Weesen, in Dübendorf.

22. Oktober 1980

Apéro-Bar-Betriebs-Aktiengesellschaft Bavier, in Chur (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1979, S. 1301). Statuten am 17. 10. 1980 revidiert. Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neues Mitglied ist Joerg A. Maurer, von Schmiedrue AG, in Hinwil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

22. Oktober 1980

Swissboring, Schweizerische Tiefbohr- und Bodenforschungs A.-G., Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1980, S. 2094). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Volketswil. Pedro Gorgot ist nun Bürger von Rüschlikon.

22. Oktober 1980

IPC Industrial Piping Components SA, in Chur, Stahlhandel usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3264). Statuten am 16. 10. 1980 revidiert. Neuer Zweck: Handel mit Stahl, Eisen und Metall für die industrielle Herstellung von Röhren und Rohrverbindungsstücken. Die Gesellschaft kann daneben mit Waren aller Art Handel betreiben und finanzielle Transaktionen durchführen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern.

22. Oktober 1980

Tobriana AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 287 vom 30. 11. 1977, S. 3775). Statuten am 29. 9. 1980 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 60 000 auf Fr. 102 000 durch Ausgabe von 42 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Voll libertiertes Aktienkapital beträgt nun Fr. 102 000, eingeteilt in 102 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

22. Oktober 1980

Arafin SA, in Soazza, partecipazioni (FUSC del 5. 2. 1973, n. 29, p. 346). Pia Mantovani, dimissionaria, non è più amministratrice unica, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Luigi Besomi da Gerra (Verzasa) in Bellinzona.

22. Oktober 1980

Mineral-Mahlwerk AG, Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis. Handel mit mineralischen Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1977, S. 3033). Statuten am 17. 10. 1980 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000 auf Fr. 450 000 durch Ausgabe von 350 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Neues Aktienkapital: Fr. 450 000, eingeteilt in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll libertiert.

22. Oktober 1980

Wohn & Decor Chur AG, in Chur, Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1979, S. 1189). Statuten am 4. 6. 1980 revidiert. Keine publikationspflichtigen Tatsachen. Neue Personalien des Präsidenten: Dr. Hansruedi Oehler, nun wohnhaft in Küsnacht ZH.

22. Oktober 1980

Galerie Iris Wazzau, in Davos. Inhaber: Iris Wazzau, von Tinzog, in Davos. Handel mit Bildern und Skulpturen. Promenade 79, 7270 Davos.

22. Oktober 1980

Montabella Verlag, in St. Moritz. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 20. Oktober 1980. Zweck: Betrieb eines Verlages, vor allem Herstellung und Vertrieb von Ansichtskarten und Glückwunschkarten sowie von Papeterie- und Geschenkartikeln. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000, voll libertiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Melchior, von Ausserferrera, in Samedan. Domizil: Via Maistra, 7500 St. Moritz.

22. Oktober 1980

Fadomar S.A., in Coira, partecipazioni, ecc., società sciolta e liquidata (FUSC del 23. 4. 1980, n. 94, p. 1335). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

22. Oktober 1980

Franco Minola, in Grono. Titolare: Franco Minola, da Sta. Maria in Calanca in Grono. Impresa di sopra e sottostruttura, trasporti di merce e servizi speciali di calla neve. Via Pascoletto, 6537 Grono.

Aargau - Argovie - Argovia

22. Oktober 1980

Von Däniken Cheminéebau AG, Zweigniederlassung in Aarau, Rohrstrasse 89 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Niedergösgen. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 12. 9. 1980. Firma am Hauptsitz: «Von Däniken Cheminéebau AG». Eintragung im Handelsregister Olten-Gösgen: 21. 9. 1976 (letzte Publikation: SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1976, S. 2849). Zweck: Cheminée- und Ofenbau. Verkauf und Verlegen von Wand- und Bodenbelägen. Vertretung der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift: Paul von Däniken, von Oberlinsbach, in Niedergösgen, einziger Verwaltungsrat.

22. Oktober 1980

Insoft AG, Zweigniederlassung Birrwil, Zweigniederlassung in Birrwil, Dorf 93 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Widnau. Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 6. 10. 1980. Firma am Hauptsitz: «Insoft AG». Eintragung im Handelsregister St. Gallen: 6. 10. 1980 (letzte Publikation: SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1980, S. 3367). Zweck: Dienstleistungen in der industriellen Automation, Elektronik und im Steuerungsraum. Vertretung der Zweigniederlassung, mit Unterschrift zu zweien: Hans K. Heierli, von Gais, in Widnau, Verwaltungsratspräsident; Walter Tetschinger, österreichischer Staatsangehöriger, in Au SG. Verwaltungsratsmitglied, und Hans Rudolf Haefeli, von Seengen, in Birrwil, Verwaltungsratsmitglied.

22. Oktober 1980

Pneu Egger AG, Aarau, in Aarau (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Vizedirektor mit Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen neu: Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln. Richard Leimgruber, stellvertretender Direktor, zeichnet nun zu zweien. Prokura Heinz Stark erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Peter Blattner, von und in Küttigen.

22. Oktober 1980

Pneu Egger AG, Aarau, Zweigniederlassung in Baden (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736), mit Hauptsitz in Aarau. Unterschrift zu zweien neu: Anton Matter, von Witterswil, in Pratteln, Vizedirektor. Richard Leimgruber, stellvertretender Direktor, zeichnet nun zu zweien. Prokura Alfred Isch, Geschäftsführer, erloschen. Prokura zu zweien für die Zweigniederlassung neu: Urs Heimberg, von Oberwil im Simmental, in Lengnau AG.

22. Oktober 1980

Edmund Schedle AG, in Bremgarten, Tischlerplatten usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1976, S. 3590). Prokura Rufina Seiler erloschen.

22. Oktober 1980

Ernst Franzetti AG, in Niederwil, Zementformstücke usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2569). Unterschrift Ernst Franzetti und Prokura Hans Stalder erloschen. Prokura zu zweien neu: Kurt Meier, von Fischbach-Gösligen, in Stetten AG, und Werner Nydegger, von Wahlern, in Ins.

22. Oktober 1980

Garage Stichmatt AG, in Sisseln, Stichmatt 174, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. 10. 1980. Zweck: Betrieb einer Garage mit Reparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert; 14 Namenaktien zu Fr. 500 und 93 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 139 690.60 und Passiven von Fr. 83 713.55 des bisher vom Mitgründer Peter Schmid in Sisseln betriebenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz per 1. 7. 1980, zum Preise von Fr. 55 977.05, wovon Fr. 53 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Sachübernahme: Grundstück Grundbuch Sisseln Nr. 1163 (Baurecht) zum Preise von Fr. 230 000, gemäss Vertrag vom 14. 10. 1980. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Schmid, von Frick, in Sisseln, Präsident, und Rolf Bäumle, deutscher Staatsangehöriger, in Murg (D), Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Georg Schmid, von Frick, in Sisseln, Sekretär, ohne Unterschrift.

22. Oktober 1980

W. Vögtli AG, in Suhr, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1977, S. 2793). Geschäftsadresse neu: Bernstrasse-Ost 81.

22. Oktober 1980

SPA Sperrholz-Platten AG, in Aarau (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1978, S. 1123). Roland Vock, Verwaltungsratsmitglied und Sekretär, führt nun Einzelunterschrift. Prokura erloschen.

22. Oktober 1980

Elektro Berger AG, in Aarburg (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1979, S. 534). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Erika Berger, Präsidentin, und Walter Ramseier; Unterschriften erloschen. Einziges Mitglied der Verwaltung mit Einzelunterschrift neu: Heinz Schenker, von und in Gretzenbach.

22. Oktober 1980

KSW Robert Siegrist, in Boniswil, Kaffeemaschinen usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1979, S. 2937). Robert Siegrist, Firmainhaber, wohnt nun in Aarau.

22. Oktober 1980

Electronie AG, in Buchs, elektronische Sicherheitssysteme usw. (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2485). Unterschriften Kurt Meier und Willi Meier erloschen.

22. Oktober 1980

Hans Amsler Bözen, in Bözen, Gütertransporte, Bauunternehmung usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1966, S. 728). Das Bezirksgericht Brugg hat den den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabsetzung am 8. 7. 1980 bestätigt. Firma nun: **Hans Amsler Bözen in Nachlassliquidation**. Liquidator mit Einzelunterschrift: Kurt Riesen, von Oberbalm, in Staufen. Unterschrift Hans Amsler, Firmainhaber, erloschen. Liquidationsdomizil: bei Risag GmbH Verwaltungen und Teuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

22. Oktober 1980

Willers AG, in Burg, Röhren usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2241). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hauptstrasse 12.

22. Oktober 1980

Martin Schönenberger AG, Zweigniederlassung in Lenzburg, Bedachungsgeschäft (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1977, S. 4130), mit Hauptsitz in Oberrutten. Aufhebung und Löschung der Zweigniederlassung.

22. Oktober 1980

U. Schaffner Thermoplaste & Werkzeugbau, in Niederlenz (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1979, S. 868). Urs Schaffner, Firmainhaber, und Marianne Schaffner wohnen nun in Rupperswil.

22. Oktober 1980

J. Huwyler-Rüttimann Landgasthof Löwen, in Sins, Luzernerstrasse 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Sins. Ferner führt Einzelunterschrift: Elisabeth Huwyler, von Beinwil (Freiamt), in Sins. Landgasthof.

22. Oktober 1980

Kupferdraht-Isolierwerk AG, Wildegg, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1979, S. 2063). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Suhrner, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Otto Suhrner, von Urnäsch, in Unterbözenberg, Präsident; Alfred Zeilerder, von Bern, in Brugg, Vizepräsident, und Bruno Capol, von Andist und Luzern, in Windisch, Delegierter. Prokura zu zweien neu: Renato Schärer, von Aarau und Biberstein, in Küttigen. Es wohnen nun: Karl H. Tobler, Verwaltungsratsmitglied, in Stansstad, und Hans Schenkel, Prokurist, in Möriken-Wildegg. Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Hornmattstrasse 22, Wildegg.

22. Oktober 1980

Bondira AG, bisher in Bremgarten, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1977, S. 1102). Sitzverlegung nach Ebikon (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1980, S. 3415). Die Gesellschaft wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Oktober 1980

Genossenschaftsdruckerei Arbon, in Arbon, Führung eines Druckerei- und Verlagsunternehmens usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1975, S. 2091). Hansheini Müller, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Alfred Abegg, von Zürich und Kreuzlingen, in Kreuzlingen, zum Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt. Die Unterschrift von Josef Rickenbach, Geschäftsführer, ist erloschen. Neu wurde Ulrich Jäger, von Mels, in Romanshorn, zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt.

21. Oktober 1980

Kemter & Stutz Immobilien-Treuhand, in Matzingen, Kollektivgesellschaft, Handel mit sowie Überbauung, Verwaltung und Vermietung von Immobilien (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1980, S. 1457). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Frauenfeld verlegt. Domizil: Schlossmühlestrasse 1, 8500 Frauenfeld.

22. Oktober 1980

Becatron AG (Becatron S.A.) (Becatron Ltd.), in Müllheim. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Oktober 1980 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit elektronischen Prozesssteuerungen sowie andern elektronischen und elektromechanischen Apparaten. Die Gesellschaft kann gewerbliche Schutzrechte und Know-how erwerben und verwerten, sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen, solche erwerben oder errichten und Liegenschaften kaufen, vermieten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll libertierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Oktober 1980 von Carlos Bernhardsgrütter, in Müllheim, diverse elektronische Geräte, Werkzeuge und Bauteile sowie das Know-how und die Schemata zum Bau von elektronischen Färbeprozesssteuerungen zum Preise von Fr. 50 083.80, wovon Fr. 35 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Fr. 65 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Rolf Schiess, von Trogen, in Flawil, als Präsident; Carlos Bernhardsgrütter, von Rorschacherberg, in Müllheim; Walter Lüder, von Mogsberg, in Müllheim, und Rolf Schoch, von Oberwangen, in Tägerwilen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: In der Ruet, 8555 Müllheim.

22. Oktober 1980

Josef Schläfli, in Rickenbach bei Wil. Firmainhaber ist Josef Schläfli, von Steinhof SO, in Rickenbach bei Wil. Sanitäre Installationen und Heizungen. Neugasse 10, 9532 Rickenbach bei Wil.

22. Oktober 1980

Garten-Form H. Eicher, in Balmerswil, Schreinerei und Gartenhausbau, in Konkurs (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1980, S. 1153). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

22. Oktober 1980

Promade S.A., in Muraltto, commercio abbigliamento, ecc. (FUSC del 6. 2. 1980, n. 30, p. 414). Il domicilio di Ruth Gasser, amministratrice unica, è ora a Brissago.

22. Oktober 1980

Filatura di cotone sul Ticino S.A., in Magadino (FUSC del 22. 1. 1980, n. 17, p. 235). Ernst Frei, da Opfikon in Gordola, e Annamaria Muggli, da Zurigo in Minusio, sono nominati nuovi procuratori con firma collettiva a due. La firma di Robert D'Hondt è cancellata.

22. Oktober 1980

Porzio Francesco, in Brissago. Titolare: Francesco Porzio, da Campo (Vallemaggia) in Locarno. Scopo: l'esercizio e la gestione del «Caffè-Bar Prato», in Brissago. Recapito: via Principale.

22. Oktober 1980

Uffa di Udo Franke, in Locarno. Titolare: Udo Franke, cittadino germanico in Locarno. Scopo: la fabbricazione, il montaggio e il commercio di gomme, motori a scoppio ed elettrici, telai, pezzi di ricambio e ogni altro accessorio riguardante modelli per hobby. Il commercio e la fabbricazione di giocattoli d'ogni genere. Recapito: via Orelli 11.

Ufficio di Lugano

Rettifica

SBT Handel S.A., in Lugano (FUSC del 12. 6. 1979, n. 134, p. 1872). Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

Ufficio di Mendrisio

22. Oktober 1980

Società Anonima Andrea Merzario, in Chiasso, l'esercizio di una casa di spedizioni (FUSC dell'8. 6. 1976, n. 131, p. 1614). Pierangelo Provano, cittadino italiano in Grandate (I), e Arthur Gross, da Ostendo in Mönchaltorf, sono stati nominati procuratori; ambedue con firma individuale.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

22. Oktober 1980

Caditel S.A., a Villeneuve, fabrication et commerce de tous produits manufacturés, société anonyme (FOSC du 8. 7. 1980, p. 2299). Cette raison sociale est radiée d'office au registre du commerce d'Aigle, par suite de transfert du siège de la société à Montreux (FOSC du 17. 10. 1980, p. 3394).

22. Oktober 1980

Alimentation Service Jean S.A., a Ormont-Dessus (FOSC du 24. 3. 1980, p. 958). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Michel Glaus, de Rüschegg, aux Diablerets, commune d'Ormont-Dessus.

Bureau de Grandson

22. Oktober 1980

Prémasin S.A., a Ste-Croix. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21 octobre 1980. Mise au point, fabrication, achat et vente de machines, appareils et instruments de mesure. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Hans Meyer, de et à Renens, est unique administrateur, avec signature individuelle. Jean Cao, de Villars-Lussy, à Lausanne, est nommé directeur, avec signature individuelle. Adresse: rue de la Gare 12-14.

Bureau de Lausanne

Complément
Halle aux cuirs de Lausanne et environs, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 15. 7. 1976, p. 2019). Les parts sociales sont supprimées.

21 octobre 1980

Banque Nationale Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 10. 6. 1980, p. 1970), avec siège principal à Berne. La signature d'Albert Weiss est radiée. Fernand Verdon, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur suppléant et continue à signer collectivement à deux; ses pouvoirs étant limités à la succursale.

21 octobre 1980

Jack Geneux S.A., à Lausanne, travaux de toitures, étanchéité, isolation, asphaltage (FOSC du 8. 5. 1979, p. 1490). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Norbert Pasche, d'Oron, à Chexbres.

21 octobre 1980

Jacques-Xavier Bourquin, à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38. Titulaire: Jacques-Xavier Bourquin, de Lutry, à Lausanne. Exploitation de salles de cinéma.

21 octobre 1980

Diaplagest S.A., à Lausanne, avenue de Tivoli 19bis. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 octobre 1980. But: commerce de diamant, de pierres précieuses et de métaux nobles (or, argent, platine). Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Baumgartner, de La Praz, à Lausanne.

21 octobre 1980

Meubles Domino S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 2. 2. 1976, p. 302). Par suite du transfert de son siège à Neuchâtel, sous la raison sociale «Domino Idealschrank AG» (FOSC du 15. 4. 1980, p. 1218), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

21 octobre 1980

Ordinata S.A., à Prilly, services dans le domaine de l'informatique (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3262). Date de la dissolution: 20 octobre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Ordinata S.A. en liquidation**, par la «Fiduciaire Fiaux S.A.», à Lausanne, nommée liquidatrice. Hans Kurth n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: Lausanne, chemin des Fleurettes 17, chez Fiduciaire Fiaux S.A.

21 octobre 1980

Harmonies et Couleurs S.A., à Lausanne, propagation de l'art pictural (FOSC du 6. 3. 1975, p. 611). Date de la dissolution: 17 octobre 1980. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Harmonies et Couleurs S.A. en liquidation**, par l'administrateur Ami Guichard nommé liquidateur avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: rue de la Vigie 3, chez Edita S.A.

21 octobre 1980

L'Escale S.A., à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38, chez Fiscadit conseil et révision S.A. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 octobre 1980. But: exploitation d'établissements publics. Reprise de biens: machines, mobilier, matériel et clientèle provenant du commerce sis à Lausanne, à l'enseigne «L'Escale» pour fr. 350 000, dont fr. 170 000 de goodwill. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Raymond Ducrey, de Vouvry, à Prilly, et collective à deux de la directrice Thérèse Sarbach, de Saas Almagell, à Lausanne.

22 octobre 1980

Idea S.A., à Lausanne, commerce et fabrication de produits dans les domaines médicaux et électroniques (FOSC du 27. 2. 1979, p. 631). Jean Hein n'est plus administrateur; sa signature est radiée. La secrétaire Chantal Frampont, actuellement à Bégnins, reste seule administratrice et signe désormais individuellement. Jeffery Frampont n'est plus administrateur; il est nommé directeur et continue à signer individuellement.

22 octobre 1980

Ascenseurs-Schindler + Schlieren S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 18. 3. 1980, p. 887). Avec siège principal à Ebikon. La procuration de Frédy Balsiger est éteinte.

22 octobre 1980

Panair S.A., à Lausanne, activités dans le domaine de l'aviation (FOSC du 28. 5. 1980, p. 1808). Le bureau de Crissier est supprimé. Nouvelle adresse: place Saint-François 11, chez Fiduciaire Lambelet, Société Anonyme Fidal.

22 octobre 1980

Roger Ricci, à Epalinges, chemin des Roches 41. Titulaire: Roger Ricci, de Molandin, à Lausanne. Commerce de meubles et articles de diverse nature.

22 octobre 1980

Mi-Mont A S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 25. 11. 1976, p. 3380). André Enzen (inscrit sans signature) et Franco Ramella ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs: Mario Ramella, nommé président et dont la procuration est éteinte; Gabrielle Ramella (inscrite sans signature) et André Weissenbach, de Bremgarten AG, à Lausanne. Nouvelle adresse: avenue Tissot 14, chez Mario Ramella.

22 octobre 1980

Mi-Mont B S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 25. 11. 1976, p. 3380). André Enzen (inscrit sans signature) et Mario Ramella ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. La procuration de Franco Ramella est éteinte. Nouveaux administrateurs: Jole Ramella, d'Italie, à Lausanne, présidente avec signature individuelle, et Pierre Zahnd, du et au Mont-sur-Lausanne, avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: place Benjamin-Constant 2, chez Etude Perrin et Zahnd, notaires.

22 octobre 1980

Société immobilière Rosemont-Terrasse S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 11. 1979, p. 3539). André Enzen, Gabrielle Ramella (inscrits sans signature) et Mario Ramella ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. Nouveaux administrateurs: Jole Ramella, d'Italie, à Lausanne, présidente et déléguée avec signature individuelle; André Weissenbach, de Bremgarten AG, à Lausanne, et Pierre Zahnd, du et au Mont-sur-Lausanne; ces deux derniers avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: place Benjamin-Constant 2, chez Etude Perrin et Zahnd, notaires.

22 octobre 1980

S.I. Aldébaran, à Lausanne, société anonyme, opérations immobilières (FOSC du 25. 11. 1976, p. 3380). André Enzen (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. La procuration de Franco Ramella est éteinte. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Zahnd, du et au Mont-sur-Lausanne. Nouvelle adresse: place Benjamin-Constant 2, chez Etude Perrin et Zahnd, notaires.

22 octobre 1980

Au Grand Pré A.S.A.
Au Grand Pré B.S.A.
Au Grand Pré C.S.A.
Au Grand Pré D.S.A.

à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 29. 7. 1980, p. 2537). Nouvelle adresse: place Benjamin-Constant 2, chez Etude Perrin et Zahnd, notaires.

22 octobre 1980

Jean-Jacques Pahud, à Lausanne, constructions métalliques (FOSC du 22. 1. 1979, p. 207). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la société anonyme «Jean-Jacques Pahud S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

22 octobre 1980

Jean-Jacques Pahud S.A., à Lausanne, rue de Genève 60. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 octobre 1980. But: atelier de serrurerie et de constructions métalliques. Apport selon convention du 14 octobre 1980 et bilan au 31 décembre 1979: actif de fr. 220 849.10 et passif de fr. 123 850.40 de la raison individuelle «Jean-Jacques Pahud», à Lausanne, soit un actif net de fr. 96 998.70, accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Jacques Pahud, d'Ogens, à Lausanne.

Bureau de Morges

16 octobre 1980

Sciam S. à r.l., à Villars-Sainte-Croix, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 13 octobre 1980. But: commerce et fabrication de tous articles ménagers en général et de tous autres produits en particulier. Capital social: fr. 20 000, entièrement libéré. Apports: divers articles ménagers selon inventaire du 4 octobre 1980 d'une valeur de fr. 21 390, dont fr. 19 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Associés: Guylaine Gay, d'Eysins, à Lausanne, pour une part de fr. 19 000; Jean-Pierre Zimmerli, de St-Aubin-Sauges NE et Rothrist, à Lausanne, pour une part de fr. 1000. Guylaine Gay est gérante avec signature individuelle. Domicile légal: En Coulaye.

Bureau de Moudon

22 octobre 1980

René Baud, à Moudon, produits apicoles et de beauté (FOSC du 15. 8. 1980, p. 2749). La raison sociale est modifiée en **René Baud, Apissino**.

22 octobre 1980

S.I. Verger du Château Moudon B., à Moudon, société anonyme (FOSC du 19. 5. 1978, p. 1577)
S.I. Verger du Château Moudon C., à Moudon, société anonyme (FOSC du 19. 5. 1978, p. 1577)

L'administrateur Pierre Chassot a démissionné; sa signature est radiée. Daniel Rey, de Forel-sur-Lucens, à Lausanne, a été nommé administrateur, avec signature individuelle. Fred Diday, de Bournens, à Lausanne, et Léa Zufferey, de Sierre, à Lausanne, ont été nommés fondateurs de procuration avec signature collective à deux.

Bureau de Nyon

22 octobre 1980

C.A. Cuisine-Art S.A., à Coppet, commerce de cuisines, salles de bains, etc. (FOSC du 11. 1. 1980, p. 113). L'administrateur José Mermoud a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

22 octobre 1980

Société Immobilière Les Flots, à Founex, société anonyme (FOSC du 2. 6. 1980, p. 1866). L'administrateur Georges Grosjean est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Gladys Burkhardt-Solomon, jusqu'ici fondée de procuration, est nouvelle administratrice unique; elle continue à signer individuellement.

22 octobre 1980

Pierre Flury, succursale de Nyon, à Nyon, travaux en marbre et granit (FOSC du 30. 7. 1974, p. 2098). Avec siège principal à Genève. Cette raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

22 octobre 1980

Gaillie Frères, Raymond Gaillie, successeur, à Nyon. Titulaire: Raymond Gaillie, de Provence, à Nyon. Entreprise de chauffages centraux. Continuation des affaires de la société en nom collectif «Gaillie Frères», à Nyon, radiée. Route de l'Etraz 40.

Bureau de Payerne

21 octobre 1980

Roc-Bit S.A., succursale de Corcelles-près-Payerne, à Corcelles-près-Payerne. Succursale créée par la société anonyme Roc-Bit S.A., à Granges-de-Vesin, inscrite au registre du commerce d'Estavayer-le-Lac le 20 juillet 1979 (FOSC du 12. 12. 1979, p. 3899). Exploitation d'un poste d'enrobage, fabrication, commercialisation et pose d'enrobé bitumineux et de produits similaires. La succursale est engagée par la signature de Marcel Guilléron, de Puidoux et Servion, à Bernex. La Planchetta.

Bureau de Rolle

22 octobre 1980

Georges Messellier, à Rolle, épicerie, primeurs, dépôt de charcuterie (FOSC du 13. 3. 1931, p. 539). Raison sociale radiée par suite de remise de commerce.

22 octobre 1980

Berco, Bernard Confino, précédemment à Genève (FOSC du 30. 7. 1979, p. 2439). La maison a transféré son siège à Vinzel. Titulaire: Bernard Confino, de France, à Vinzel. Nouveau but: commerce et représentation de lingerie, perruques et articles divers.

Bureau de Vevey

22 octobre 1980

Société Immobilière de l'Hôtel de l'Europe, à Montreux, société anonyme, exploitation d'hôtels et d'immeubles (FOSC du 18. 1. 1977, p. 172). L'administrateur Henry Fink, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Pierre-François Etter, de Chamblon, à Cugy VD, est administrateur signant individuellement.

22 octobre 1980

Entreprise Georges Dentan S.A., succursale de Vevey, à Vevey. Succursale créée le 1er octobre 1980 de la société anonyme. Entreprise Georges Dentan S.A., à Lausanne, inscrite au registre du commerce de Lausanne (FOSC du 30. 4. 1980, p. 1441). But: étanchéité et asphaltage, toute activité se rattachant au revêtement de sols. Succursale engagée par la signature individuelle de l'administrateur Philippe Joseph, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne. Procuration individuelle, limitée à la succursale, est conférée à Frédéric Puoti, d'Italie, à La Tour-de-Peilz. Bureau de la succursale: avenue du Général Guisan 58.

Wallis - Valais - Valèise

Bureau de St-Maurice

22 octobre 1980

Meubles Tieri, à Martigny (FOSC du 14. 8. 1979, p. 2610). Radiation de la signature de Jean-Pierre Gaillard.

22 octobre 1980

Alimentation des Alpes SA, à Troistorrens (FOSC du 30. 7. 1980, p. 2558). L'administrateur Michel Meylan signe désormais individuellement.

Bureau de Sion

22 octobre 1980

Willy Zurbruggen, à Sion, nettoyage à sec (FOSC du 24. 7. 1973, no 170, p. 2083). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 octobre 1980

Walter Armenti, à Sion, café-restaurant (FOSC du 28. 1. 1977, no 23, p. 304). Le titulaire n'exploite plus le restaurant «Le Français», mais le café-restaurant «La Romande». Avenue de France 15, 1950 Sion.

22 octobre 1980

Jean-Marc Heymoz, à Randogne (FOSC du 5. 1. 1978, no 3, p. 31). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 octobre 1980

Rémi Verdan, à Cortaillod, fabrication et vente en gros de séchoirs à linge (FOSC du 1. 9. 1953, no 202, p. 2091). Nouvelle adresse: rue des Joyeuses 11.

22 octobre 1980

Association de Viticulteurs de la Côte Neuchâteloise, Caves du Prieuré, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, société coopérative (FOSC du 23. 7. 1973, no 169, p. 2070). Carlo Droz, de et à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé secrétaire avec signature collective à deux, en remplacement de Marcel Mermoud, secrétaire démissionnaire, dont la signature est radiée. Francis Paroz, de Saicourt BE, à Pesoux, a été nommé directeur, avec signature collective à deux. La signature de Louis Steininger, sous-directeur, est radiée.

22 octobre 1980

Roger Beuchat, à Cortaillod, exploitation d'un atelier de menuiserie et charpenterie (FOSC du 3. 10. 1969, no 231, p. 2280). Nouvelle adresse: rue des Pâles 16.

Bureau du Locle

22 octobre 1980

Claude Perrotet, Laiterie agricole, au Locle. Le chef de la maison est Claude Marcel Perrotet, de Klein-Guschelmuth FR, au Locle. Exploitation de la laiterie agricole. Rue Bournot.

Genève - Genève - Ginevra

21 octobre 1980

W. Blaser, à Genève, bar (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2373). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1980

Walter Blaser, à Genève, café-bar (FOSC du 24. 7. 1979, p. 2372). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1980

Annina Blaser, à Genève, 3, rue de Montbrillant. Chef de la maison: Annina Blaser, de Walkringen, à Commugny. Café-bar à l'enseigne «St-Pauli». La maison exploite un second établissement, 7, rue Rossi, à l'enseigne «Chez Blasera».

21 octobre 1980

Sandra Canetta, à Genève, 41, route de Frontenex. Chef de la maison: Sandra Canetta, d'Italie, à Genève. Représentation et commerce de cadres en argent et en laiton, d'articles de maroquinerie et de diverses natures.

21 octobre 1980

Courajoud & Rizzardo, à Genève, café-restaurant, société en nom collectif (FOSC du 9. 8. 1979, p. 2563). Le café-restaurant est maintenant exploité à l'enseigne «Da Beppo».

21 octobre 1980

Albert Eltschinger, à Anières, station service (FOSC du 6. 10. 1980, p. 3266). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

21 octobre 1980

Monique Menasri, à Genève, 65, rue du Rhône. Chef de la maison: Monique Menasri, de Birkenstorf AG, à Genève. Commerce de vêtements prêt-à-porter et d'accessoires s'y rapportant, à l'enseigne «Boutique Carven».

21 octobre 1980

Stefan Persson & Cie, à Genève, opérations immobilières à l'étranger, société en nom collectif (FOSC du 9. 7. 1979, p. 2194). Nouvel associé: Daniel Wagner, de Genève, à Satigny; lequel signe collectivement à trois. Les associés Stefan Persson, Peder Bonde et Claude Empétya signent désormais collectivement à trois.

21 octobre 1980

Salon Tony, Renda & Gilarranz, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 29. 4. 1976, p. 1176). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

21 octobre 1980

A. Sigrist, à Genève, tailleur (FOSC du 19. 9. 1949, p. 2437). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 octobre 1980

A. Sigrist, à Genève, 58, rue de Saint-Jean. Chef de la maison: Alois Sigrist, de Meggen, au Grand-Saconnex. Tailleur, commerce de confection et chemiserie.

21 octobre 1980

Afinco SA, à Genève (FOSC du 19. 1. 1978, p. 173). Nouvelle adresse: 8c, avenue de Champel, che Fides Société Fiduciaire. But modifié: courtage en matière commerciale et immobilière, conseil et études financières ainsi que toutes transactions commerciales. Le capital de fr. 50 400 est maintenant entièrement libéré. Conversion des 504 actions de fr. 100, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 50 400, entièrement libéré; divisé en 504 actions de fr. 100 au porteur. Nouveaux statuts du 10. 10. 1980. José-Marie Tarre, Jean-Gérard Buchs et Emile Beaud ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Eric Stähli, de Genève, à Crans-près-Céligny, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 octobre 1980

BVA Société Anonyme, à Genève, construction et mise en valeur de bâtiments (FOSC du 6. 3. 1980, p. 750). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **BVA Société Anonyme, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur **Gérald Henry**, avec signature individuelle. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez **Gérald Henry** et **Jean-Pierre Graz**, avocats.

21 octobre 1980

Contini Sjöstedt Weinstock Hürlimann Univas SA, succursale de Genève, publicité (FOSC du 8. 2. 1980, p. 443), entreprise ayant son siège à Bienne. **Jean-Pierre Audour**, de France, à Boulogne (F), membre du conseil d'administration, signe collectivement avec les administrateurs **Claude Contini** et **Boris Sjöstedt**.

21 octobre 1980

Electroforce SA, à Genève, entreprise générale d'électricité (FOSC du 25. 3. 1980, p. 971). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Electroforce SA, en liquidation**. Liquidateur: **Jean-Pierre Erard**, avec signature individuelle, sa procuration est radiée. **Olivier Maillard** n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux d'**Alain Gaumann**, sont radiés. Domicile de liquidation: **Neuchâtel**, 2, rue du Trésor, chez **Fiduciaire Jean-Pierre Erard**.

21 octobre 1980

Omnium Technique d'Entreprise OTE SA, à Genève (FOSC du 21. 3. 1979, p. 898). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Omnium Technique d'Entreprise OTE SA, en liquidation**. Liquidateur: l'administrateur **Gérald Henry**, avec signature individuelle.

21 octobre 1980

SI Le Suroit, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 5. 1972, p. 1236). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **SI Le Suroit, en liquidation**. Liquidateur: **Charles Sfaelos**, de et à Genève, avec signature individuelle. **Roger Canonica** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 36, rue de Carouge, chez **Fiduciaire Ch. & J.-P. Sfaelos**.

21 octobre 1980

Blanchisserie 29, rue du Nant, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). Signature individuelle a été conférée à **Patrick Pat'O'Genick**, de France, à Loisin (F), directeur.

21 octobre 1980

La Boutique Danoise SA, à Genève, commerce de marchandises et objets essentiellement d'origine danoise, etc. (FOSC du 28. 12. 1977, p. 4121). **Edouard Blatter** n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. **Jean Fontaine**, de Plan-les-Ouates, à Coligny, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. **Georges Pino** est maintenant originaire de Meyrin et domicilié à Chêne-Bougeries.

21 octobre 1980

Société Immobilière rue des Vollandes No 75, à Carouge, société anonyme (FOSC du 27. 8. 1980, p. 2864). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 9. 10. 1980.

21 octobre 1980

Goenka Impex SA, à Genève, importation et exportation de tous produits, etc. (FOSC du 12. 12. 1977, p. 3967). Les pouvoirs de **Ramon Goig Pansu** sont radiés. Signature individuelle a été conférée à **Esteban Khalo**, d'Argentine, à Barcelona (E), directeur.

21 octobre 1980

Iteos SA, à Genève, toute activité entrant dans le cadre d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 5. 6. 1980, p. 1914). Signature collective à deux a été conférée à: **John Michael Smith**, de Grande-Bretagne, à Coppet; **Sydney Ernest Palk**, de Grande-Bretagne, à Vandœuvre; **Gordon William Camble**, de Grande-Bretagne, à Rye (GB); **Denis Aubrey Catt**, de Grande-Bretagne, à Nassau (Bahamas), et **Peter Townsend**, de Grande-Bretagne, à George Town (Iles Cayman), directeurs.

21 octobre 1980

Galerie Anton Meier SA, à Genève, exploitation et vente d'objets d'art (FOSC du 25. 4. 1977, p. 1311). **Georges Calame** n'est plus administrateur.

21 octobre 1980

Sadimatec, à Genève, 3, place du Molard, chez **Alexandre Hauchmann**, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 10. 1980. But: distribution, maintenance et toutes activités techniques dans le domaine de la purification des eaux. Capital: fr. 125 000, entièrement libéré; divisé en 125 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Charles H. Sandoz**, du Locle, à Genève, président, et **Alexandre Hauchmann**, de Genève, à Vandœuvre, secrétaire; lesquels signent individuellement.

21 octobre 1980

JF Orthopédie SA, à Zollikon (FOSC du 7. 3. 1980, p. 761). Nouveau siège: Carouge, 45, avenue de la Praille. Statuts originaires du 9. 1. 1980, modifiés en dernier lieu le 22. 8. 1980. Nouvelle raison de commerce: **Jaquet Orthopédie SA**. But: fabrication et commerce d'articles médicaux et chirurgicaux dans le domaine de l'orthopédie. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré; divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens: le département de produits orthopédiques d'**'Etablissement Jaquet Frères**, **Henri Jaquet** succ. a, à Carouge, selon bilan au 30. 9. 1979 comportant un actif de fr. 8 916 635 et passif envers les tiers de fr. 1 078 635, pour fr. 7 839 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: **Theodore W. Eckels**, des USA, à Greenwich (USA), président; **Andreas M. Rickenbach**, de et à Zollikon, vice-président; **Henri-Eugène Jaquet**, de Genève, au Grand-Saconnex, délégué; **John A. Balkoski**, des USA, à New York (USA), et **C. Mark Bruppacher**, de Zurich, à Küsnacht ZH. Signature: collective à deux des administrateurs et de **Georges Alexander Deutsch**, de France, à Genève, directeur.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

1 Kassenschein des Schweiz. Bankvereins Biel, Nr. 901037 zu Fr. 10 000.-, zum Zinsfuß von 7½%, Ausgabe 24. März 1975, Verfall 24. März 1982, Zins 1980 nicht eingelöst;

1 Kassenschein der Ersparniskasse Biel, Serie C Nr. 007748, zu 3½%, Ausgabe 6. April 1977, Verfall 6. April 1980, Zins 1980 nicht eingelöst.

Auskündungsfrist: ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (1562)

2500 Biel, den 27. Oktober 1980

Der a.o. Gerichtspräsident IV:
Dick

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst:

Nr. 0.386041.8, lautend auf Frau Rosa Job-Bruhin, 1916, Trun.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur, in Chur, vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird. (1565)

7002 Chur, den 28. Oktober 1980

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Der derzeitige Besitzer des nachgenannten Eigentümerschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird.

Eigentümerschuldbrief von Fr. 12 000.-, vom 3. Juli 1957, Beleg Nr. 1/4515, lastend im 1. Rang auf **Büschler-Grundbuchblätter** Nrn. 965 und 968, des **Adolf Laubscher, Lüscherz**. (1563)

3235 Erlach, den 27. Oktober 1980

Der Gerichtspräsident:
Bosshard

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 16.489 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 3 479.20 per 29. 2. 1980;

Sparheft Nr. 31.239 Luzerner Kantonalbank, Luzern haltend Fr. 12 620.55 per 29. 8. 1980.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftlosklärung ausgesprochen wird. (1560)

6000 Luzern, den 28. Oktober 1980

Der Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Stadt:
Fischer

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen hat den Aufruf folgender vermister Urkunde bewilligt:

Schuldbrief zugunsten der Zürcher Kantonalbank über Fr. 45 000.-, ausgestellt am 22. April 1939, (Grundbuchprotokoll Küsnacht, Band B 15 S. 468, Pfandtitelverzeichnis Nr. 69), lautend ursprünglich auf **Adolf Suter-Sidon**, geboren 1883, von **Lengnau AG**, in **Küsnacht-Goldbach**, als Schuldner und Pfandeigentümer, lastend an erster Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde **Küsnacht** liegenden Grundstück: **Kat.-Nr. 4825** (Grundbuchblatt 686, Plan 32) Wohnhaus mit 747 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Vers.-Nr. 624, an der Grundwiesstrasse.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum von **Dr. Ernst Olaf Kübler-Kleiber**, geboren 1943, und **Gunhilde Sieglinde Kübler**, geborene **Kleiber**, geboren 1944; beides deutsche Staatsangehörige, in Stafa.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt wird. (33)

8706 Meilen, den 23. Juni 1980

Bezirksgericht Meilen
Der Gerichtsschreiber:
lic. iur. M. Baumann

Vermisst wird das Namensparheft Nr. 00-080.955-01 der Zuger Kantonalbank mit einem Saldo per 30. September 1980 von Fr. 9280.80.

Der Besitzer dieses Sparheftes wird aufgefordert, es bis Ende April 1981 dem Kantonsgerichtspräsidenten Zug vorzulegen, ansonst es kraftlos erklärt wird. (1561)

6300 Zug, den 28. Oktober 1980

Kantonsgerichtspräsident Zug:
Dr. V. Schaller

Le président du Tribunal du district d'Aigle somme les détenteurs inconnus des titres suivants de les déposer jusqu'au 4 juillet 1981 au greffe du Tribunal d'Aigle, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

cédules hypothécaires, RF n° 108562 et 108563, de fr. 20 000.- chacune, intérêt maximum 7%, à parité de 2° rang, profite des cases libres, inscrites le 9 septembre 1931 en faveur du porteur;

cédules hypothécaires, RF n° 110760 et 110761, de fr. 20 000.- chacune, intérêt maximum 7%, à parité de 3° rang, profite des cases libres, inscrites le 18 mai 1932 en faveur du porteur,

grevant un immeuble sis au territoire de la commune d'Ollon, parcelle n° 703, à Villars, propriété de **Lobelia S.A.**, société anonyme dont le siège est à Villars-sur-Ollon. (34)

1860 Aigle, le 26 juin 1980

Le président:
J.-P. Guignard

La pretura di Blenio, diffida lo sconosciuto possessore del libretto di deposito n. 156 emesso dalla Cassa Raiffeisen di Malvaglia e recante un saldo al 1° gennaio 1973 di fr. 11 708.80, libretto andato smarrito, a produrlo alla pretura di Blenio entro il 30 aprile 1981, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (1564)

6716 Acquarossa, il 28 ottobre 1980

Il pretore:
avv. G. Bassetti

Il pretore del distretto di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto detentore della obbligazione di cassa - serie A - emessa dalla Banca dello Stato del Cantone Ticino in Bellinzona - n. 12514 di fr. 5000.- nominali 5,75% al portatore emessa il 12 luglio 1971, scadenza 4 luglio 1976, senza cedole,

a voler produrre detto titolo alla cancelleria della pretura di Bellinzona entro il 6 aprile 1981 sotto le comminatorie dell'ammortamento. (1433)

6500 Bellinzona, il 30 settembre 1980

Il pretore:
avv. dott. Mauro Dell'Ambrogio

Kraftloserklärungen

Annulations - Annulamenti

Durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten vom 28. Oktober 1980 ist gemäss Art. 870 ZGB und 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt worden:

Inhaberschuldbrief d. d. 13. April 1961 per Fr. 25 000.- mit Max. Zinsfuß von 6%, haftend im 2. Rang, mit Nachrückungsrecht auf **GB Widen** Nr. 673, Pl. 3, Parzelle 335, auf Frau **Ida Margaritha Horisberg geb. Weber**, Widen, als Schuldnerin lautend. (1566)

5620 Bremgarten, den 28. Oktober 1980

Bezirksgericht

Es wird kraftlos erklärt:

Schuldbrief Fr. 2000.-, angegangen am 15. August 1963, im 11. Rang, Vorgang Fr. 31 000.-, haftend auf dem Grundstück Nr. 86, Grundbuch Hitzkirch, Dorf, Hitzkirch, Erben des **Fridolin Zemp-Matter** sel., wohnhaft gewesen in Hitzkirch. (1558)

6280 Hochdorf, den 27. Oktober 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf

Es wird kraftlos erklärt:

Sparheft Nr. 784 der Raiffeisenkasse **Hämikon-Müswangen** mit einem Guthabensaldo von Fr. 7975.05 per 12. Januar 1979. (1559)

6280 Hochdorf, den 27. Oktober 1980

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf

Der Inhaberschuldbrief vom 18. Oktober 1977 von Fr. 25 000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch **Murgenthal** Nr. 6, Kat.-Plan 21, Parzelle 455, lautend auf **Könneker-Kissling Elsbeth**, als Schuldnerin, wird als nichtig und kraftlos erklärt. (1555)

4800 Zofingen, den 30. Oktober 1980

Bezirksgericht Zofingen

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat, mit Verfügung vom 23. Oktober 1980, die Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, zum Betrieb der Schmucksachenversicherung ermächtigt.

Bundesamt für Privatversicherungswesen (A1485)

Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 23 octobre 1980, l'Altstadt Société Anonyme d'Assurances, à Zurich, à exploiter l'assurance des bijoux.

(A1485)
Office fédéral des assurances privées

Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 23 ottobre 1980, l'Altstadt Società Anonima di Assicurazioni a Zurigo, ad esercitare l'assicurazione dei gioielli.

Ufficio federale delle assicurazioni private (A1485)

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma c+m mode ag, Jeans und Freizeitmode, Spiegelgasse 5, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Inhaber, Dr. Hans-Rudolf Straub-Racine und seiner Gattin Susanne, wohnhaft in Meggen LU, eine Sperrfrist bis 31. März 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen.

(A1486)

4001 Basel, den 28. Oktober 1980

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt
Administrative Dienste

Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Gérard Parini SA, Uhren & Radios, Sperrstrasse 6, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Inhaber, Michele Parini, wohnhaft in Malleray BE, eine Sperrfrist bis 30. März 1986 auferlegt, innert der er im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen darf.

(A1487)

4001 Basel, den 28. Oktober 1980

Polizei- und Militärdepartement Basel-Stadt
Administrative Dienste

Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Firma Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft AG, Chur, ist durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Oktober 1980 (publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 247 vom 21. Oktober 1980), aufgelöst worden und in Liquidation getreten.

Gemäss Art. 742 Abs. 2 OR werden die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche innert Monatsfrist beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

(A1491)

7002 Chur, den 27. Oktober 1980

Transatlantica Handels- und Finanz-Gesellschaft AG in Liq.
Der Liquidator:
Dr. Robert Schwarz
Langenjohnstrasse 9, 7002 Chur

Limatosa AG in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Limatosa AG hat anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1980 ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Limatosa AG in Liquidation durchgeführt.

Allfällige noch nicht abgeforderte Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 28. November 1980 anzumelden.

(A1470)

6300 Zug, den 27. Oktober 1980

Der Liquidator

Treuhand AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft per 27. Oktober 1980 beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden.

(A1492)

6300 Zug, den 27. Oktober 1980

Treuhand AG, Zug
Die Liquidatoren:
lic. iur. U. Hausheer
Martin Spiess

Exporim AG, Zug

Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Infolge Fusion mit der Charterhouse Japhet (Suisse) S.A., Genf, wird die Exporim AG, mit Sitz in Zug, aufgelöst.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen gemäss Art. 742 und 748 OR bis zum 30. November 1980 bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. Sofern innert dieser Frist nicht ausdrücklich Widerspruch erhoben wird, gehen allfällige Schulden der Exporim AG auf die unterzeichnete Gesellschaft über.

(A1490)

6300 Zug, den 28. Oktober 1980

Charterhouse Japhet (Suisse) S.A.

S.I. Scilla, en liquidation, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 septembre 1980 a décidé la dissolution de la société qui est ainsi en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avant le 20 novembre 1980 en mains du liquidateur M. Luc Hottin-ger, 1. rue de Rive, 1204 Genève.

(A1498)

1204 Genève, le 27 octobre 1980

Le liquidateur

Skateco S.A., à Chêne-Bourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en mains de la liquidatrice, la Fiduciaire Privée S.A., 37-39, rue Vautier, 1227 Carouge GE, jusqu'au 31 décembre 1980, sous peine de forclusion.

(A1493)

1200 Genève, le 27 octobre 1980

La liquidatrice

Syndicat Diadème-Circé en liquidation, Aminona (Valais)

Appel aux créanciers

Première publication

Société simple existant entre M. Robert Leclerc représenté par Me Pierre Oederlin, avocat, 25, Grand-Rue, 1204 Genève, et M. Jean Caneri, 11, avenue Georges Werner, 1231 Conches GE.

Les créanciers du syndicat Diadème-Circé sont invités à produire leurs créances par écrit, accompagnées de leurs moyens de preuve, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main de la Fiduciaire Générale SA, 6, rue d'Italie, 1204 Genève, liquidateur désigné par la Cour de justice de Genève par arrêt en date du 5 octobre 1978.

(A1496)

1204 Genève, le 31 octobre 1980

Le liquidateur

Ordinata S.A. en liquidation, à Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1980 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur Fiduciaire Fiaux S.A., chemin des Fleurettes 17, à Lausanne.

(A1494)

1000 Lausanne, le 27 octobre 1980

Le liquidateur

Route de Cossonay 28 S.A. en liquidation, Prilly

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 29 septembre 1980, la société «Route de Cossonay 28 S.A.» est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis au liquidateur M. Raymond Maillard, rue Langallerie 1, à Lausanne.

(A1495)

1000 Lausanne, le 27 octobre 1980

Le liquidateur

Harmonies et Couleurs S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du vendredi 17 octobre 1980 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur M. Ami Guichard, rue de la Vigie 3, case postale 121, 1000 Lausanne 9, dans un délai échéant au 31 janvier 1981.

(A1497)

1000 Lausanne, le 28 octobre 1980

Le liquidateur

Sommaton au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme

Incom Immobilière SA, en liquidation, à Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office.

(A1489)

1211 Genève, le 31 octobre 1980

Office cantonal du registre du commerce
case postale 716, 1211 Genève 3
Monique Sansonnens, chef de service

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle
Bureau central du contrôle des métaux précieux
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung
von Verantwortlichkeitsmarken
Enregistrement de poinçons de maître
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri



Nr. 3687
Date de l'enregistrement: 8 août 1980
Mermoud Alain
bijouterie
1206 Genève



Nr. 3688
Date de l'enregistrement: 26. August 1980
Werlen Serge
Schmuckwaren
8001 Zürich



Nr. 3689
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
Grundlehner Peter
bijouterie
1205 Genève



Nr. 3690
Date de l'enregistrement: 26. August 1980
Galerie Koller AG.
Schmuckwaren
8024 Zürich



Nr. 3691
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
**Acira Gems,
Webb-Soirat Paulette**
bijouterie
1204 Genève



Nr. 3692
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
**Jeannet Georges et
Héritier Philippe**
bijouterie
1202 Genève



Nr. 3693
Date de l'enregistrement: 26. August 1980
Wening-Ruschmann Renate
Schmuckwaren
8134 Adliswil ZH



Nr. 3694
Date de l'enregistrement: 26. August 1980
Dillmann Rolf
Schmuckwaren
3011 Bern



Nr. 3695
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
**«Josangreg»
Sanchez-Gregori José**
bijouterie
1290 Versoix GE



Nr. 3696
Date de l'enregistrement: 26. August 1980
Gold- und Silberwaren AG.
Schmuckwaren
8002 Zürich



Nr. 3697
Date de l'enregistrement: 19 septembre 1980
**GEORGES V
Schmidlin René**
bijouterie et montres
2300 La Chaux-de-Fonds NE



Nr. 3698
Date de l'enregistrement: 19 septembre 1980
Jaccard Robert
bijouterie
1227 Carouge GE



Nr. 3699
Date de l'enregistrement: 26 septembre 1980
Marcus Gioielleria SA.
gioielleria
6612 Ascona TI



Nr. 3700
Date de l'enregistrement: 26. September 1980
Diango AG.
Schmuckwaren
6000 Luzern



Nr. 3701
Date de l'enregistrement: 26. September 1980
Gnos-Puhr Xaver
Schmuckwaren
6474 Amsteg UR



Nr. 3702
Date de l'enregistrement: 26. September 1980
Andreoletti Piergiorgio
Schmuckwaren
5033 Buchs AG



Nr. 3703
Date de l'enregistrement: 26. September 1980
Adorni-Perenzin Ennio
Schmuckwaren
8302 Kloten ZH



Nr. 3704
Date de l'enregistrement: 26 septembre 1980
Nawratil Jacques
bijouterie
1224 Chêne-Bougeries GE



Nr. 3705
Date de l'enregistrement: 26 septembre 1980
Elvico SA
boîtes de montre, bijouterie
1562 Corcelles-près-Payerne VD



Nr. 3706
Date de l'enregistrement: 26 septembre 1980
Elvico SA
boîtes de montre, bijouterie
1562 Corcelles-près-Payerne VD



Nr. 3707
Date de l'enregistrement: 1er octobre 1980
Grezet Marcel
bijouterie
2024 St-Aubin NE

Firmenänderung - Changement de la raison sociale -
Cambiamento della ragione sociale

Nr. 3380 - Martin Lilianne, bijouterie, St-Sulpice
à: Martin José-Luis, bijouterie, 1025 St-Sulpice

Firmenübertragung - Transmission de la raison sociale -
Trasferimento della ragione sociale

Nr. 1399 - Maeder Th., plaqué-or galv., Bienne
an: Doniar SA, plaqué-or galv., 2555 Schwadernau

Domizilwechsel - Changements de domicile -
Cambiamenti del sede

Nr. 2196 - Ornstein E. & Co., Silberwaren, Glattbrugg
Sitz verlegt nach: 8002 Zürich

Nr. 2942 - Aurifaber SA, gioielleria, San Vittorino GR
Sitz transferé à: 6900 Lugano TI

Nr. 3451 - Hilfiker-Richard Anne, bijouterie, 1820 Territet
Sitz transferé à: B-1050 Bruxelles

Nr. 3572 - Roxan, Bonguardo Edith, bijouterie, 1211 Genève
Sitz transferé à: 1217 Meyrin

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

Nr. 598 - Müller Reinhard, Werkstatt für Kleinodienkunst und
künstlerische Metallarbeiten, Teufen

Nr. 1620 - Alber Walter, Silberschmied, Zürich

Nr. 1642 - Pecima GmbH, Baden

Nr. 1697 - Schifferli Kurt, Edelmetallwerkstätte, Luzern

Nr. 1710 - Unternährer-Zippel Werner, Handel mit Souvenirartikeln
en gros, Brünig

Nr. 1711 - Vüllinger Karl, Atelier für modernen Gold- und Silber-
schmuck, Zürich

ausländer - étrangers - stranieri



Nr. 7871
Date de l'enregistrement: 18 août 1980
Berthet Camille et fils SA.
boîtes de montre
F-25470 Tresvilliers



Nr. 7872
Date de l'enregistrement: 18 août 1980
Dior Christian SA.
bijouterie, briquets, etc.
F-75008 Paris



Nr. 7873
Date de l'enregistrement: 18 août 1980
Dior Christian SA.
bijouterie, briquets, etc.
F-75008 Paris



Nr. 7874
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
**Golden Lane-Colamonici
Antonio-Srl.**
gioielleria
I-00100 Roma



Nr. 7875
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
Diamant Applications SA
bijouterie
F-34000 Montpellier



Nr. 7876
Date de l'enregistrement: 26 août 1980
Eszed P. V. B. A.
bijouterie
B-2000 Antwerpen



Nr. 7877
Registrierungsdatum: 9. September 1980
Wagner Ferd. GmbH & Co.
Schmuckwaren
D-7530 Pforzheim



Nr. 7878
Date de l'enregistrement: 19 septembre 1980
Couty Clément SA.
bijouterie
F-80000 Amiens



Nr. 7879
Date de l'enregistrement: 19 septembre 1980
Couty Clément SA.
bijouterie
F-80000 Amiens



Nr. 7880
Registrierungsdatum: 19. September 1980
Elltal AG.
Schmuckwaren
FL-9496 Balzers



Nr. 7881
Registrierungsdatum: 26. September 1980
Nucleus-Präzisionsarmaturen GmbH
Schmuckwaren
D-7532 Niefern-Oeschelbronn



Nr. 7882
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1980
Hanka GmbH
Schmuckwaren
D-7500 Karlsruhe



Nr. 7883
Date de l'enregistrement: 1er octobre 1980
Unigems Export Ltd.
bijouterie
London GB

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

- Nr. 5601 - Le Bijou de France SA., fabrique de bijouterie, Paris
Nr. 6166 - Rupa GmbH, Goldwarenzeugung, Wien
Nr. 6170 - Jabo-Optiek N.V., Brillmonturenfabrik, Amsterdam
Nr. 6188 - Ruffini Franco, Oreficerie Vicentine Veronesi, Milano
Nr. 6192 - Mones Roberdeau Pedro, bracelets en métaux précieux, Barcelona
Nr. 6194 - Ghidalia Roger, Société Amélior, atelier de galvanoplastie, St-Julien-en-Genevois
Nr. 6195 - Girard & Co. Etabl., articles de bijouterie, Paris
Nr. 6196 - Grimm Karl, Goldwarenfabrikation, Pforzheim
Nr. 6197 - International Numismatics Establishment, Vaduz
Nr. 6198 - Regelman Franz, Uhrgehäuse, Pforzheim
Nr. 6203 - Peronnet Jacques, joaillier, Lyon
Nr. 7037 - Scudellaro & Pavan Snc., metalli preziosi, Vicenza

Handel mit Edelmetallen Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

Bewilligung für die Ausübung des Berufes eines Handelsprüfers
Autorisation d'exercer la profession d'essayeur du commerce
Permesso per l'esercizio della professione di saggiatore del commercio



Date d'enregistrement: 1er octobre 1980
Pamp SA
Via E. Bossi 30a
6830 Chiasso

Prüfer-Schmelzerzeichen Nr. 121
Marque d'essayeur-fondeur no 121
Marchio di saggiatore-fonditore no 121

Handelsbewilligungen Patentes commerciales Patenti per il commercio

Nr. 539
Date de l'enregistrement: 1er août 1980
Compagnie de Banque et de Crédit SA.
11, rue de Langallerie
1003 Lausanne VD

Nr. 540
Registrierungsdatum: 1. August 1980
Hunziker Renate
Seestrasse 39
8590 Salmisach

Nr. 541
Registrierungsdatum: 15. August 1980
Mailtex AG.
Glärnischstrasse 44
9500 Wil SG

Nr. 542
Registrierungsdatum: 1. September 1980
Clariden Bank
Claridenstrasse 35
8002 Zürich

Nr. 543
Date de l'enregistrement: 1er septembre 1980
Société Financière et Immobilière FINAC SA.
Spitalgasse 33
3011 Berne

Nr. 544
Date de l'enregistrement: 15 septembre 1980
Banque Courvoisier SA.
21, Faubourg de l'Hôpital
2000 Neuchâtel

Nr. 545
Date de l'enregistrement: 1er octobre 1980
Triacca Piero
Via Principale
7749 Campascio GR

Nr. 546
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1980
Brogioli Angelo, Casting-Edelmetallguss
Ampelgasse 8
8200 Schaffhausen

Firmenänderungen - Changements de la raison sociale - Cambiamenti della ragione sociale

- Nr. 323 - Bank für Internationalen Handel AG., Aeschengraben 25/Parkweg 8, 4002 Basel
an: Banque Nationale de Paris (Suisse) SA., Aeschengraben 25/Parkweg 8, 4002 Basel
Nr. 464 - Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Bahnhofstrasse 49, 5001 Aarau
an: Allgemeine Aargauische Ersparniskasse (Die Allgemeine), Bahnhofstrasse 49, 5001 Aarau
Nr. 528 - Silgold SA, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso
à: Agau Metals SA., Via Valdani 1, 6830 Chiasso

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

- Nr. 390 - Galleria delle Novità SA., Piazza Indipendenza 2, 6830 Chiasso
Nr. 427 - Ruprecht Hans E., Bernstrasse 73, 3400 Burgdorf

Schmelzbewilligungen Patentes de fondeur Patenti di fonditore

Nr. 98
Registrierungsdatum: 1. September 1980
Gravura AG.
Voltastrasse 50a
6005 Luzern

Schmelzerzeichen - Marque de fondeur - Marchio di fonditore no 120

Nr. 99
Registrierungsdatum: 1. Oktober 1980
Brogioli Angelo, Casting-Edelmetallguss
Ampelgasse 8
8200 Schaffhausen

Schmelzerzeichen - Marque de fondeur - Marchio di fonditore no 122

Löschung - Radiation - Cancellazione

- Nr. 96 - Silgold SA, Corso San Gottardo 32, 6830 Chiasso
Schmelzerzeichen - Marque de fondeur - Marchio di fonditore no 118

Individuelle Schmelzerzeichen Marques individuelles de fondeur Marchi di fonditori individuali



Nr. 454
Date de l'enregistrement: 29 août 1980
Bättig Armand
bijouterie
1003 Lausanne



Nr. 455
Registrierungsdatum: 24. September 1980
Création d'Or, Reiter Christian
Schmuckwaren
4500 Solothurn



Nr. 456
Registrierungsdatum: 30. September 1980
Lüthi Daniel
Schmuckwaren
5453 Remetschwil AG



Nr. 457
Registrierungsdatum: 7. Oktober 1980
Dillmann Rolf
Schmuckwaren
3011 Bern

Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs
(sans compte de pertes et profits)

Mitglieder – Membres		(in tausend Franken)			Aktiven – Actifs			(en milliers de francs)			Banken- debiloren auf Sicht	Bankendebiloren auf Zeit		Wechsel und Geldmarkt- papiere		Reskription- en und Schutz- scheine		Kontokorrent-Debiloren		Feste Vorschüsse und Darlehen		Kno.-Kri- redite und Dar- lehen an öffentl.-rechtl. Körpersch.		Hypo- thekar- anlagen	Wert- thesen	Dauermie- Beteil- gungen	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein- bezahltes Kapital	Bilanz- summe		
Kassa-, Giro- und Postcheck- guthaben	Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	Avoirs en banque à vue	Avoirs en banque à plus de 90 jours d'échéance	Effets de change et papiers monétaires	Rescriptions et bons du trésor	Kontokorrent-Debiloren ohne Deckung	mit hypo- th. Deckung	ohne Deckung	mit hypo- th. Deckung	ohne Deckung		mit hypo- th. Deckung	Comptes courants débiteurs en blanc	garantis par enfants hypo- thécaires	garantis par autres gages	garantis par autres gages	Avances et prêts à terme fixe en blanc	garantis par hypo- thèques	garantis par autres gages	mit ander- er Deckung	mit ander- er Deckung	Credits en opérat- ions et prêts à des collec- tivités de droit publ.	Placements hypo- thécaires									Titres	Participa- tions per- manentes
Region Argau – Région d'Argovie																																	
1. Allgemeine Aargauische Sparkassenkasse, Aarau																																	
34 821	791	156 846	25 716	2 139	2 000	18 697	85 827	14 327	9 031	9 749	5 461	70 703	888 758	194 736	2 914	2 000	4 494	32 307	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
68 213	3 590	4 000	3 261	3 472	—	28 990	35 411	32 112	16 760	17 128	7 662	12 729	392 930	51 859	1 282	12 600	19 314	6 478	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
19 462	3 843	50 014	44 410	34 372	—	164 990	23 047	55 486	228 427	83 549	115 123	139 137	392 930	199 132	7 920	20 263	21 955	65 804	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
6 182	1 998	5 087	2 958	6 115	—	24 176	70 424	15 599	5 940	13 877	4 733	32 033	605 813	56 476	2 302	7 800	3 966	11 778	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
2 124	14	6 544	—	—	—	1 802	13 288	2 113	4	571	2 074	8 509	113 612	15 981	432	*	3 383	2 952	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
13 372	585	8 000	20 000	5 360	—	13 377	30 214	7 431	3 045	9 637	5 207	18 380	304 957	40 506	712	1 204	2 806	7 477	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
4 031	114	6 184	2 072	—	—	7 365	13 951	5 656	580	21 379	8 840	24 727	198 778	29 925	443	1 650	950	4 706	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
Region Basel – Région de Bâle																																	
9. Eigenheim Bank, Basel																																	
2 097	1 311	—	7 000	—	—	1 841	13 144	2 949	1 700	7 983	657	55	146 022	4 088	705	200	900	1 546	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6 026	1 866	4 000	36 000	—	—	5 051	8 337	879	—	578	376	14 857	286 793	157 294	253	2 500	2 450	11 608	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
13 922	1 771	14 000	2 000	479	—	9 458	55 591	9 326	2 894	10 227	8 559	26 254	761 827	88 292	4 457	3 077	8 535	9 987	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																																	
12. Sparverein «Bienen» Altsittlen, Altsittlen																																	
4 636	336	3 300	3 300	388	—	1 725	8 413	2 078	537	14 163	1 308	1 566	114 962	17 107	146	550	52	651	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 219	13	750	1 600	206	—	2 801	4 922	2 230	1	9 290	212	1 017	68 138	9 397	212	1 275	474	474	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5 836	3 914	2 442	12 194	1 763	—	7 132	12 841	11 031	1 147	31 046	1 805	4 083	79 014	16 605	140	2 619	131	1 831	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 587	694	4 100	3 000	3	—	9 292	9 763	4 638	250	30 183	918	10 841	96 949	22 166	251	275	1 125	2 236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
6 955	1 266	11 500	5258	531	—	10 020	32 155	16 109	214	28 802	3 301	19 071	141 247	18 397	276	2 500	703	3 746	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4 994	112	11 500	3 000	55	—	11 809	14 893	6 579	3 304	23 713	1 883	7 860	130 514	29 824	835	3 600	4 881	2 677	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 879	3	4 000	3 000	74	—	246	6 333	3 946	72	12 060	1 217	5 683	67 474	18 957	253	1 175	432	1 059	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 920	557	4 000	800	74	—	2 391	8 448	3 385	—	9 443	385	7 546	63 713	5 952	159	1 000	562	2 413	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 434	—	4 500	5 052	308	—	1 765	11 943	2 443	18	9 381	1 747	10 665	71 991	11 302	140	1 100	315	247	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
4 190	517	2 500	4 100	71	—	18 446	8 178	10 042	414	15 575	900	4 426	78 465	17 268	187	270	1 980	3 737	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1 074	25	8 300	577	—	—	309	9 927	2 428	11	8 433	642	363	309 903	62 457	271	1 800	3 190	384	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
11 748	3 304	9 889	19 500	17 774	—	26 353	62 553	34 713	17 567	4 364	8 326	12 860	339 909	62 457	451	1 800	19 266	7 631	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
9 375	4 393	1 118	9 966	818	—	6 988	30 778	5 697	202	31 106	3 540	15 905	209 308	56 461	445	2 001	2 474	644	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
19 776	9 028	—	5 370	1 621	—	19 869	60 297	35 052	570	44 751	13 448	48 757	553 203	64 448	915	7 018	1 568	1 996	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Region Solothurn – Région de Soleure																																	
16. Bank in Kriegstetten, Kriegstetten																																	
4 267	167	—	—	231	—	5 650	20 928	5 272	1 924	2 373	2 256	9 086	160 940	16 622	306	470	1 993	7 301	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 495	165	500	—	3 928	—	1 797	8 879	2 649	146	1 849	1 211	3 980	73 293	11 676	202	455	80	2 116	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
11 640	1 096	3 000	432	—	—	22 233	55 228	11 165	9 891	15 893	12 039	14 819	323 196	52 319	1 412	1 600	2 514	22 839	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
2 230	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7 281	10 478	637	6 789	30 570	—	98 964	83 702	76 981	—	82 341	15 713	8 440	250 466	69 017	2 453	3 900	600	3 804	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
5 981	3 176	—	—	399	—	6 861	22 891	4 914	1 056	6 456	6 251	6 780	141 791	16 422	357	—	840	3 159	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Region Westschweiz – Suisse Romande																																	
32. Banque Jurasienne d'Epargne et de Crédit, Basecourt																																	
8 862	1 912	—	2 000	2 964	—	3 115	12 898	7 199	—	6 071	7 009	13 735	132 373	13 451	—	813	1 712	2 763	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1 807	2 318	683	1 500	1 583	—	7 224	25 247	17 752	264	—	2 686	2 791	49 177	10 147	95	*	950	798	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Estavayer-le-Lac																																	
34. Crédit Agricole et Industriel de la Broye,																																	
Estavayer-le-Lac																																	
35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg																																	
2 903	962	—	—	503	—	4 344	29 510	6 039	34	186	4 260	13 496	179 491	14 471	715	1 300	2 400	4 844	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
21 368	7 327	6 000	7 000	11 403	—	46 466	192 421	112 411	17 346	4 056	18 623	33 140	380 891	55 848	701	22 070	19 629	6 632	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1 832	1 641	15 600	22 000	7 628	—	16 868	69 357	42 690	5 224	554	11 330	26 931	323 296	65 943	3 254	8 128	16 302	4 582	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
7 073	1 409	4 900	5 700	282	—	3 790	9 098	3 100	—	—	4 59	5 442	116 035	8 533	55	1 297	7 720	2 379	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
3 99	2 70	3 700	3 370	706	—	123	26 381	3 038	—	—	2 179	15 300	314 393	68 422	1 004	2 520	37 025	15 122	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
13 842	410	—	10 190	—	—	27 952	286 469	66 838	302	—	237	7 799	228 446	30 453	289	10 800	37 025	1 954	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
1 103	432	—	5 700	—	—	44	4 935	248	—	—	—	1 867	74 813	10 592	346	460	4 760	1 298	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																																	
12. Volksbank Hochdorf, Hochdorf																																	
4 128	2 868	16 000	12 300	255	—	4 467	24 567	8 721	825	90 520	2 400	5 799	6 460	25 506	215	774	2 475	1 260	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
10 357	7 969	6 000	7 000	858	—	16 412	84 686	26 234	3 758	292 664	20 435	32 347	17 279	48 323	2 311	5 792	7 692	11 818	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 093	452	1 046	4 182	1 202	—	5 307	12 806	14 983	477	75 711	9 002	14 710	6 092	23 553	—	3 678	1 745	1 80															

Mitglieder – Membres																		
Bankkreditoren		Kreditoren		Spar- einlagen		Obligationen- anleihen		Wandel- anleihen		Flandrief- anleihen		Gezetzliche Reserve		Andere Reserven		Saldo der Gewinn- und Verlust- rechnung		
auf Sicht		auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen		auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tage		auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage		
Engagements en banque		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		
à vue		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		à terme à plus de 90 jours d'échéance		
Region Aargau – Région d'Argovie																		
1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau	2 167	—	362	167 781	30 031	43 528	909 347	—	—	14 700	30 300	42 000	93 525	453	9 500	1 561 317	1.	
2. Gewerbebank Baden, Baden	7 234	—	14 050	35 042	20 099	136 636	261 525	41 309	98 512	82 750	20 166	24 000	16 803	132	—	654 719	2.	
3. Aargauische Hypothek- & Handelsbank, Brugg	31 575	40 494	12 167	258 095	146 110	136 636	931 949	314 503	458 598	187 800	33 400	70 000	127 126	750	41 000	2 790 203	3.	
4. Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg	7 717	6 000	4 097	62 766	22 871	35 184	324 643	60 325	485 037	1 820	18 480	23 000	24 318	130	7 500	904 788	4.	
5. Bank in Menziken, Menziken	624	1 000	50	33 821	14 278	20 861	194 014	—	76 805	44 200	5 250	9 000	28 163	147	7 600	423 213	5.	
6. Spar- und Leihkasse Oberrhein, Muri	196	—	250	51 343	6 325	69 910	69 910	52 250	34 469	24 250	4 400	3 000	8 304	11	11 900	174 253	6.	
7. Bank in Reinach, Reinach	2 650	100	50	35 649	17 098	22 658	254 680	45 056	94 994	37 000	4 660	10 500	30 429	206	11 900	527 630	7.	
8. Bank Subenthal, Schöftland	4 950	—	—	27 236	4 541	6 181	145 254	31 717	74 233	31 950	3 860	7 500	17 492	137	6 300	331 351	8.	
Region Basel – Région de Bâle																		
9. Eigenheim Bank, Basel	100	1 050	—	7 798	37 671	5 209	28 077	26 471	30 404	40 700	1 500	7 000	4 005	63	2 150	192 198	9.	
10. Sparkasse Basel, Basel	232	—	—	10 975	5 278	11 515	382 643	41 441	27 435	500	—	—	22 616	58	31 675	534 368	10.	
11. Basellandschaftliche Hypothekenbank, Liestal	6 573	14 300	300	72 500	44 221	18 467	315 239	118 935	232 157	118 150	11 900	35 000	29 090	224	13 600	1 030 656	11.	
Region Ostschweiz – Suisse Orientale																		
12. Sparverein «Bienne» Altsättlen, Altsättlen	—	50	—	13 864	5 225	420	92 383	4 030	21 940	19 900	6 500	4 500	6 581	25	—	175 418	12.	
13. Spar- und Leihkasse Wartau-Sevelen, Azmoo	1 468	100	50	12 066	5 200	960	43 980	280	17 262	16 700	3 435	3 000	1 729	7	—	104 869	13.	
14. Sparkasse Bernegg, Bernegg	927	—	—	23 794	7 637	11 932	71 805	25 082	26 206	13 150	4 553	6 000	3 470	22	1 470	159 593	14.	
15. Emmentaler Bank, Bütschwil	2 346	7 900	3 250	32 612	28 185	3 733	74 344	442	30 818	13 150	3 703	4 000	5 068	51	151 373	151 373	15.	
16. Argauerische Bank, Flums	1 809	100	—	32 168	37 062	529	83 420	16 055	50 632	40 400	8 900	7 000	10 085	28	285 438	16.		
17. Bank in Gossau, Gossau	581	500	500	11 201	5 552	900	59 143	7 420	21 814	16 200	2 550	3 100	4 126	56	1 300	128 846	17.	
18. Kreditanstalt Grabs, Grabs	767	—	—	10 645	2 000	740	59 143	200	19 622	6 650	3 100	2 400	5 509	17	—	108 793	18.	
19. Spar- und Leihkasse Kaltbrunn, Kaltbrunn	1 011	100	105	6 656	3 740	2 075	61 487	8 109	29 833	12 500	1 754	5 000	2 773	18	135 351	201 351	19.	
20. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	2 027	—	—	8 140	2 945	11 980	48 981	40 420	30 320	7 950	4 500	4 500	6 906	57	1 540	170 766	20.	
21. Bank in St. Gallen, St. Gallen	329	1 050	100	60 296	4 822	1 864	33 665	6 965	33 622	9 200	2 575	4 000	2 452	79	102 617	102 617	21.	
22. Sparkasse der Stadt St. Gallen, St. Gallen	11 090	100	500	60 296	24 461	40 329	165 219	41 220	179 927	59 200	6 125	16 425	41 388	185	16 425	664 465	22.	
23. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen	24	100	483	29 035	33 802	27 750	127 868	18 224	94 239	18 294	8 285	15 000	18 294	71	390 575	390 575	23.	
24. Sparkasse der Administration, St. Gallen	10 020	200	—	108 270	31 850	31 392	310 312	86 432	193 378	46 800	15 470	21 000	16 296	8 017	8 250	887 687	24.	
25. Bank vom Linthgebiet, Uznach	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25.
Region Solothurn – Région de Soleure																		
26. Bank in Kriegteten, Kriegteten	2 900	—	102	22 858	16 511	1 515	95 264	—	41 597	31 700	5 020	8 000	14 679	40	200	239 986	26.	
27. Spar- und Leihkasse Buchenberg, Lütterswil	—	500	500	9 416	4 429	342	52 545	—	22 241	9 950	2 520	1 800	6 967	14	111 524	111 524	27.	
28. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten	3 765	3 590	3 972	51 603	39 722	31 162	299 471	3 691	107 640	60 400	10 330	20 000	45 937	71	810	679 192	28.	
29. Sparkasse der Stadt Solothurn, Solothurn	2 700	2 000	1 000	76 459	7 720	3 900	179 102	—	10 733	8 000	5 175	4 000	10 733	127	223 567	223 567	29.	
30. Solothurner Handelsbank, Solothurn	15 817	7 882	5 000	76 459	54 689	30 013	143 556	16 000	190 940	64 700	11 450	21 000	58 731	124	13 500	773 105	30.	
31. Solothurnische Leihkasse, Solothurn	576	100	1 050	37 811	16 212	11 153	14 273	—	78 512	30 300	4 900	6 000	12 193	70	—	227 334	31.	
Region Westschweiz – Suisse Romande																		
32. Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	2 153	8 000	2 000	19 808	1 340	2 353	135 193	3 318	21 986	4 500	6 000	5 000	5 177	39	—	216 867	32.	
33. Banque d'Epargne et de Prêts de la Broye, Estavayer-le-Lac	30	7 000	—	10 966	13 005	2 145	25 321	5 152	31 783	14 600	2 450	5 000	4 633	62	2 875	125 022	33.	
34. Crédit Agricole et Industriel de la Broye, Estavayer-le-Lac	2 572	1 200	2 000	8 931	7 650	7 350	40 324	12 667	31 788	21 350	5 000	5 000	2 991	36	148 859	148 859	34.	
35. Caisse Hypothécaire du Canton de Fribourg, Fribourg	5 107	2 000	5 200	9 938	20 129	5 273	54 784	12 021	69 556	63 600	1 600	6 000	6 917	83	3 250	265 458	35.	
36. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne	3 176	31 950	1 300	108 229	97 460	55 992	300 334	1 612	168 082	31 347	22 050	44 000	31 347	250	5 150	963 332	36.	
37. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne	2 346	—	498	68 390	26 006	24 030	273 394	1 460	129 099	65 900	7 654	30 000	18 945	108	5 150	653 180	37.	
38. Sparkasse der Stadt Murten, Murten	—	—	—	9 460	13 619	2 834	131 089	—	2 290	2 290	6 250	730	2 290	—	—	166 272	38.	
39. Crédit Foncier Neuchâtel, Neuchâtel	—	—	—	11 879	12 944	5 677	225 814	18 670	111 439	44 000	5 079	20 000	20 849	24	495 072	495 072	39.	
40. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion	4 861	7 100	17 000	63 389	69 246	22 056	302 926	78 447	78 447	94 100	6 455	39 631	19 145	200	6 455	724 562	40.	
41. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	—	—	—	2 316	2 775	275	79 875	1 183	9 144	—	1 025	1 769	4 707	5	3 544	106 618	41.	
Region Zentralschweiz – Suisse Centrale																		
42. Volksbank Hochdorf, Hochdorf	1 246	2 050	—	21 977	26 265	7 240	74 439	13 642	35 154	6 600	6 400	5 000	8 905	22	600	209 540	42.	
43. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern	4 138	14 375	6 000	68 809	53 726	22 725	187 405	43 509	103 461	30 700	8 338	20 000	26 899	86	11 700	601 915	43.	
44. Sparkasse Schwyz, Schwyz	342	200	—	22 266	8 954	11 991	91 729	28 726	8 741	3 900	3 010	—	180	—	—	180 039	44.	
45. Sparkasse Nidwalden, Stans	115	1 000	1 000	24 838	7 296	23 560	136 998	31 982	43 541	16 200	6 200	7 000	9 659	20	—	316 502	45.	
46. Volksbank Willisau AG, Willisau	3 019	4 100	—	41 833	26 962	23 560	109 384	28 778	47 139	21 650	11 400	8 000	17 461	23	5 050	344 964	46.	

Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. September 1980 der Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen mit Fr. 100 Millionen Bilanzsumme und mehr

(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 septembre 1980 des membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 100 millions de francs

(sans compte de pertes et profits)

Mitglieder - Membres		(in tausend Franken)										(en millions de francs)									
Kassa- und Giro-Postcheckguthaben	Banken-Debitoren auf Sicht	Bankkreditoren auf Zeit	Wechsel und Geldmarktpapiere	Rechnungs- und Schecks	Kontokorrent-Debitoren	Aktiven - Actifs	ohne mit hypoth. Deckung	mit hypoth. Deckung	Feste Vorschüsse und Darlehen	Kredit- und Darlehen an	Kredit- und Darlehen an	Wert- schriften	Participa- tionen per- manentes	Bank- gebäude	Andere Liegen- schaften	Sonstige Aktiven	Nicht ein- bezahltes Kapital	Bilanz- summe			
mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage	mit Lauf- zeit über 90 Tage			
Region Bern - Région de Berne																					
47. Amsternsparkasse Aarberg, Aarberg	4 958	634	—	468	—	2 521	15 844	4 852	2 117	5 086	36 545	244 453	58 780	862	3 462	—	1 421	—	384 546		
48. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	2 038	949	—	133	—	3 032	8 540	3 715	—	8 344	9 362	110 882	15 077	300	1 093	970	5 024	—	168 710		
49. Spar- und Leihkasse Belp, Belp	4 603	3 361	17 500	223	—	2 427	13 976	5 512	4 907	4 641	8 344	128 824	19 157	216	225	1 377	8 215	—	203 493		
50. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	6 025	2 051	1 000	197	—	184	3 060	2 144	—	1 691	9 205	114 320	77 246	200	—	—	1 712	—	267 484		
51. Einwohner-Ersparniskasse Bern, Bern	5 279	13 492	2 265	2 892	—	345	68 549	—	1 075	110	4 640	182 947	76 113	427	110	14 022	3 655	—	291 774		
52. Gewerkebank in Bern, Bern	16 688	9 983	3 000	5 849	—	27 813	70 717	29 077	27 284	8 344	11 536	447 947	68 141	1 200	3 750	5 735	3 925	—	880 325		
53. Spar- und Leihkasse Biel, Biel	8 291	9 887	3 000	25	—	599	4 659	1 398	16 974	8 759	41 250	396 923	77 976	1 283	3 500	5 515	15 560	—	962 437		
54. Ersparniskasse Biel, Biel	17 009	1 352	2 135	13	—	304	1 013	1 013	1 217	1 217	4 250	396 923	77 976	1 283	3 500	5 515	15 560	—	962 437		
55. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	4 270	993	4 000	591	—	1 303	34 559	9 325	4 711	4 495	31 054	151 579	18 636	244	130	1 083	9 295	—	623 124		
56. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A.	7 696	1 444	3 000	376	—	923	3 459	3 250	113	2 250	20 895	393 227	52 479	250	1125	707	3 032	—	125 969		
57. Amsternsparkasse Burgdorf, Burgdorf	2 979	293	—	459	—	1 303	34 559	9 325	100	1 279	4 985	393 227	52 479	1403	1 100	18 438	20 423	—	268 452		
58. Caisse d'Epargne du district de Courtenay, Courtenay	1 744	950	—	459	—	923	3 459	3 250	113	2 250	20 895	393 227	52 479	1403	1 100	18 438	20 423	—	268 452		
59. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	2 979	1 423	—	144	—	833	8 656	1 794	2 923	3 282	17 669	93 736	19 402	440	—	1 087	1 896	—	156 207		
60. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	11 811	9 103	—	152	—	2 870	8 629	2 759	852	4 410	12 963	99 327	37 391	574	817	610	3 037	—	180 954		
61. Ersparniskasse von Koenigslingen, Grosshöchstetten	3 779	3 576	3 100	847	—	9 632	93 611	8 670	42	4 747	12 963	99 327	37 391	574	817	610	3 037	—	180 954		
62. Bank in Huttwil, Huttwil	2 630	820	—	241	—	2 428	14 443	11 728	3 019	659	11 450	399 995	73 075	1 015	5 810	1 737	8 976	—	719 308		
63. Bank in Ins, Ins	2 630	820	—	241	—	535	8 940	11 744	193	2 343	7 622	69 392	24 486	289	1 048	—	3 000	—	191 117		
64. Amsternsparkasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	3 404	698	1 000	379	—	620	9 823	800	297	3 953	10 366	115 670	40 035	299	1 730	1 351	5 912	—	219 321		
65. Amsternsparkasse Fraubrunnen, Jegenstorf	7 563	519	1 000	84	—	4 566	23 486	4 646	1 685	1 036	32 530	115 670	40 035	299	1 730	1 351	5 912	—	219 321		
66. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	5 697	329	3 000	202	—	2 495	7 005	3 269	624	1 129	12 745	225 793	54 498	422	425	1 457	3 321	—	393 411		
67. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	2 464	66	1 500	494	—	3 064	12 033	6 694	557	1 113	12 745	225 793	54 498	422	425	1 457	3 321	—	393 411		
68. Bank Langenthal, Langenthal	12 925	9 082	1 500	494	—	3 064	12 033	6 694	557	1 113	12 745	225 793	54 498	422	425	1 457	3 321	—	393 411		
69. Amsternsparkasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	7 568	571	5 500	740	—	24 769	92 352	89 507	46 727	12 518	28 136	275 821	70 343	996	3 815	1 169	27 532	—	114 764		
70. Bank in Langnau, Langnau i. E.	2 295	4 718	673	809	—	9 064	17 344	17 344	1 492	7 385	38 882	393 711	40 245	941	120	16 283	14 099	—	682 289		
71. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	5 494	1 303	24 500	180	—	900	9 534	4 356	973	2 719	26 640	196 603	83 433	634	605	9 371	3 508	—	335 169		
72. Bezirkskasse Laufen, Laufen	3 223	2 013	3 000	44	—	2 388	15 239	10 068	772	1 566	17 607	113 777	30 992	336	271	1 562	2 222	—	372 253		
73. Ersparniskasse des Amtsbezirks Laufen, Laufen	3 121	1 339	1 500	720	—	2 388	15 239	10 068	772	1 566	17 607	113 777	30 992	336	271	1 562	2 222	—	372 253		
74. Kreditkasse Lys, Lys	2 303	1 268	—	159	—	414	5 467	1 167	1 440	4 771	10 568	135 410	14 775	576	330	4 269	3 318	—	177 810		
75. Spar- und Leihkasse Lys, Lys	3 343	1 373	—	123	—	1 830	13 663	2 561	16	254	873	13 462	87 416	382	500	723	3 322	—	242 387		
76. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen	4 972	1 848	1 000	371	—	20 085	6 335	6 335	3 910	2 946	62 469	317 003	87 416	1 026	1 600	3 975	17 723	—	105 969		
77. Ersparniskasse Nidau, Nidau	2 361	506	500	161	—	733	6 571	1 209	341	3 081	6 405	67 707	24 046	259	213	793	3 532	—	223 909		
78. Spar- und Leihkasse Saanen, Saanen	3 686	73	—	70	—	1 705	11 773	3 643	40	4 513	1 854	65 057	12 411	279	258	793	3 532	—	540 200		
79. Spar- und Leihkasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	3 165	73	5 000	38	—	1 026	7 844	2 401	532	1 366	11 411	95 069	18 912	268	350	2 575	2 610	—	123 358		
80. Amsternsparkasse Steffisburg, Steffisburg	4 264	68	—	275	—	5 103	13 773	4 818	657	3 015	7 276	152 652	21 973	302	320	8 078	3 887	—	116 444		
81. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	2 386	1 011	2 500	297	—	2 784	6 305	3 740	6	3 031	13 657	87 433	22 051	330	300	636	2 508	—	244 138		
82. Amsternsparkasse Sumiswald, Sumiswald	3 880	1 904	2 500	20	—	2 910	8 395	5 471	962	1 426	9 957	104 238	21 234	381	180	4 596	3 976	—	178 592		
83. Spar- & Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	17 137	2 983	1 001	36	—	4 618	45 841	3 108	292	11 871	45 979	154 338	83 246	851	2 838	13 763	15 980	—	733 635		
84. Amsternsparkasse Thun, Thun	5 634	828	1 500	1 459	—	14 998	19 557	5 248	227	13 812	18 662	179 447	35 680	684	3 628	3 628	6 359	—	736 635		
85. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	5 634	828	1 500	1 459	—	14 998	19 557	5 248	227	13 812	18 662	179 447	35 680	684	3 628	3 628	6 359	—	736 635		
86. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	4 953	2 599	2 000	232	—	3 683	19 496	6 361	66	4 443	26 523	288 945	32 562	686	850	460	1 502	—	276 159		
87. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	3 061	46	—	33	—	3 067	5 414	1 563	—	1 391	4 345	88 307	18 113	312	626	950	1 373	—	400 693		
88. Amsternsparkasse Obersimmental, Zweisimmen	3 139	36	1 021	130	—	2 796	9 947	5 513	207	1 686	3 945	73 550	24 631	338	489	—	2 386	—	134 608		
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																					
89. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	5 535	908	2 000	—	—	753	5 195	783	1 042	3 576	5 616	92 248	23 874	250	140	2 273	1 775	—	151 775		
90. Sparkasse Horgen, Horgen	2 843	1 311	12 000	1	—	933	3 948	121	21	49	707	60 675	27 076	161	200	3 239	471	—	145 939		
91. Sparkasse Kloten, Kloten	1 561	584	8 000	3	—	20	1 060	45	—	1 233	3 500	79 546	8 364	136	400	1 405	3 417	—	113 401		
92. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	4 533	2 057	5 500	1 602	—	1 499	16 714	3 344	227	3 945	19 776	142 954	43 687	232	1 630	1 405	3 417	—	225 046		
93. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	2 950	415	1 500	—	—	852	5 679	2 369	807	2 960	8 512	65 889	23 126	605	750	2 960	3 417	—	116 269		
94. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	5 169	643	2 600	—	—	211	5 480	462	258	8 348	8 512	66 545	23 126	214	1 600	2 960	3 417	—	121 434		
95. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster	2 293	1	7 100	—	—	345	2 281	278	334	1 121	6 068	66 545	23 12								

Passif - Passifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Bankkreditoren auf Sicht	Bankkreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Kreditoren auf Sicht	Kreditoren auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage	Sparspar- einlagen	Depositen- und "Abgehende"	Kassen- obligationen und Kassen- schenke	Obligations- Anleihen	Wandel- anleihen	Pfandbrief- darlehen	Alzpte und Eigenwechsel	Hypotheken auf eigenen Liegen- schaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlust- rechnung	Bilanz- summe
	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	à vue	à terme à plus de 90 jours d'échéance	Dépôts en caisse d'épargne	Livrets de dépôts et de placement	et bons de caisse	Emprunts obligataires	Emprunts convertibles	Emprunts de la banque de gage	Acceptations et billes à ordre	Dettes hypothécaires immobilières de la banque	Autres passifs	Capital	Réserves légales	Autres réserves	Solde du compte de profits et pertes	Total du bilan
Region Bern - Région de Berne																		
47. Amersparniskasse Aarberg, Aarberg	1 175	100	30 191	6 450	212 295	8 260	69 376	—	—	28 650	—	—	6 011	2 800	19 238	—	—	384 546
48. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	4 753	1 250	11 727	5 464	88 744	3 190	20 847	—	—	11 800	—	—	6 704	4 000	4 936	—	21	168 710
49. Spar + Leihkasse Belp, Belp	2 870	—	27 081	4 925	93 995	8 611	31 863	—	—	15 800	—	—	7 582	5 000	5 650	—	66	267 484
50. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	1 004	100	26 696	51 387	89 815	17 635	33 895	—	—	—	—	—	6 493	5 000	2 100	1 250	41	291 774
51. Einwohner-Erparniskasse Bern, Bern	8 493	5 200	57 807	45 357	207 784	—	—	—	—	—	—	—	15 296	22 000	16 500	1 000	169	880 325
52. Gewerbestadt in Bern, Bern	22 304	4 000	78 278	75 939	354 674	68 473	147 641	—	—	41 300	—	—	27 334	15 000	12 000	16 000	124	962 437
53. Spar + Leihkasse Biel, Biel	7 000	100	30 655	23 815	314 250	3 733	114 698	—	—	73 700	—	—	40 441	15 000	7 600	11 190	9	623 124
54. Ersparniskasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	104	150	3 356	2 306	53 264	542	25 052	—	—	4 500	—	—	4 259	1 000	1 900	4 100	14	125 969
55. Spar- und Leihkasse des Amtebezirks Büren, Büren a. d. A.	3 190	—	23 449	6 219	166 115	3 495	36 963	—	—	4 300	—	—	13 025	4 000	7 685	—	11	268 452
56. Spar- und Leihkasse Burgdorf, Burgdorf	4 836	—	40 033	1 480	313 940	9 580	119 239	—	—	41 000	—	—	25 835	—	25 000	—	—	380 993
57. Amersparniskasse Burgdorf, Burgdorf	1 015	—	6 820	3 025	86 257	34 182	20 578	—	—	—	—	—	2 981	50	5 850	2 590	13	156 207
58. Caisse d'Epargne du district de Courmayer, Courmayer	1 556	1 500	10 021	5 347	75 734	4 333	28 027	—	—	15 500	—	—	3 170	2 800	4 130	400	1	153 227
59. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	5 791	5 000	12 792	3 574	97 728	4 638	26 070	—	—	11 400	—	—	6 307	5 000	3 685	2 080	17	180 954
60. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	2 165	100	84 638	44 833	432 800	—	86 339	—	—	10 200	—	—	18 643	—	36 000	—	44	719 308
61. Ersparniskasse von Koningingen, Grosshöchstetten	1 533	300	26 123	6 727	81 530	5 241	35 249	—	—	13 100	—	—	8 767	4 500	3 350	2 050	75	191 117
62. Bank in Huttwil, Huttwil	3 823	100	12 643	6 059	132 319	3 410	28 632	—	—	7 600	—	—	4 736	1 400	4 780	200	1	131 686
63. Bank in Ins, Ins	5 821	150	15 105	15 173	211 662	1 108	66 152	—	—	14 150	—	—	20 976	2 500	2 100	3 235	29	219 321
64. Amersparniskasse des Amtebezirks Interlaken, Interlaken	2 823	50	36 886	15 173	132 319	3 410	28 632	—	—	14 150	—	—	20 976	2 500	2 100	3 235	66	187 188
65. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	4 618	50	20 971	9 228	89 281	4 135	30 106	—	—	12 100	—	—	2 086	2 000	3 500	8 500	187	114 764
66. Bank Langenthal, Langenthal	12 206	4 000	57 176	7 985	45 197	7 072	21 307	—	—	91 200	—	—	35 763	22 000	11 900	3 150	107	685 832
67. Amersparniskasse des Amtebezirks Aarwangen, Langenthal	6 571	1 050	38 415	55 049	236 483	5 289	93 674	—	—	50 500	—	—	35 799	8 000	21 670	3 580	8	862 289
68. Ersparniskasse des Amtebezirks Signau, Langnau i. E.	1 562	—	15 608	16 553	334 022	4 325	130 562	—	—	37 500	—	—	12 723	11 500	13 500	5 287	68	355 169
69. Spar- und Leihkasse des Amtebezirks Signau, Langnau i. E.	2 392	—	17 674	3 620	260 143	6 994	66 974	—	—	3 500	—	—	4 684	1 095	18 500	4 205	38	372 253
70. Spar- und Leihkasse des Amtebezirks Laupen, Laupen	3 171	100	15 206	9 690	136 993	2 401	22 197	—	—	15 500	—	—	5 757	4 000	8 253	705	11	177 810
71. Spar- und Leihkasse des Amtebezirks Laupen, Laupen	6 396	100	4 792	3 640	102 123	3 860	24 044	—	—	16 700	—	—	1 111	6 320	8 265	4 205	10	242 387
72. Spar- und Leihkasse Muri, Muri	6 000	100	26 308	5 327	118 116	3 610	30 544	—	—	16 700	—	—	6 391	4 500	7 794	1 040	509	105 969
73. Spar- und Leihkasse Muri, Muri	15	100	39 672	15 307	12 473	12 473	83 225	—	—	12 500	—	—	26 018	6 000	3 260	3 450	33	240 467
74. Spar- und Leihkasse Nidau, Nidau	—	2 250	12 492	160	88 488	—	18 005	—	—	8 700	—	—	4 307	2 000	3 860	—	51	125 358
75. Spar- und Leihkasse Riggiberg, Riggiberg	—	1 000	8 079	1 310	53 583	—	15 182	—	—	8 700	—	—	3 384	2 000	3 860	—	51	125 358
76. Spar- und Leihkasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	3 654	1 000	8 869	3 359	130 046	—	15 182	—	—	8 700	—	—	3 384	2 000	3 860	—	51	125 358
77. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	650	100	25 550	5 359	130 046	—	15 182	—	—	8 700	—	—	3 384	2 000	3 860	—	51	125 358
78. Amersparniskasse des Amtebezirks Sumiswald, Sumiswald	12 551	100	19 719	2 821	98 702	1 484	35 955	—	—	16 150	—	1 960	6 18	6 000	3 000	5 490	56	244 138
79. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	12 551	100	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
80. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	2 487	4 000	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
81. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	2 487	4 000	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
82. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	2 487	4 000	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
83. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	2 487	4 000	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
84. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	2 487	4 000	40 924	12 601	109 813	—	28 875	—	—	16 800	—	—	4 776	3 200	2 000	3 350	21	158 864
85. Spar- und Leihkasse Wangen, Wangen a. d. A.	2 302	100	23 702	7 173	153 305	715	79 841	—	—	16 800	—	—	12 438	3 500	2 050	7 450	30	276 139
86. Ersparniskasse des Amtebezirks Wangen, Wangen a. d. A.	1 774	200	7 926	7 173	153 305	715	79 841	—	—	16 800	—	—	12 438	3 500	2 050	7 450	30	276 139
87. Ersparniskasse Niedermittental, Wetzikon	1 774	200	7 926	7 173	153 305	715	79 841	—	—	16 800	—	—	12 438	3 500	2 050	7 450	30	276 139
88. Amersparniskasse Oberstammthal, Zweisimmen	7 634	2 600	8 328	2 648	74 653	—	17 239	—	—	7 300	—	—	3 086	2 700	1 483	3 371	50	121 140
Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris																		
89. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	—	—	16 514	680	92 900	2 950	18 520	—	—	—	—	—	4 630	—	8 288	—	—	151 775
90. Sparkasse Horgen, Horgen	—	—	4 975	3 160	28 900	7 293	—	—	—	—	—	—	4 427	—	9 880	—	12	145 939
91. Sparkasse Küsnacht, Küsnacht ZH	12	—	2 207	1 200	86 399	3 196	—	—	—	—	—	—	5 377	1 200	5 260	—	—	113 401
92. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon, Pfäffikon ZH	1 148	100	22 410	5 052	130 673	5 877	45 134	—	—	13 200	—	—	11 751	—	14 471	—	—	255 046
93. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	980	2 000	8 839	1 850	7 627	2 722	17 286	—	—	9 400	—	—	1 567	—	6 978	—	—	116 269
94. Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Thalwil	—	—	10 839	7 306	133 256	41 565	28 163	—	—	3 900	—	—	5 614	1 826	14 127	—	—	251 416
95. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster	—	—	10 839	990	1 735	18 506	13 095	—	—	2 750	—	—	3 549	—	8 100	—	135	121 434
96. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	1 521	1 000	11 736	8 700	4 002	17 238	33 022	—	—	11 500	—	—	8 079	—	19 900	—	38	353 947
97. Sparkasse des Bezirkes Hinwil, Wetzikon	—	—	17 805	5 511	238 211	17 238	61 797	—	—	12 500	—	—	12 959	—	17 700	—	78	313 612
98. Ersparniskasse in Schaffhausen, Schaffhausen	2 300	150	19 921	5 076	74 653	—	33 921	—	—	9 300	—	—	7 974	4 500	5 500	—	106	131 887
99. Sparkasse der Stadt Zürich, Zürich	—	—	8 403	10 545	439 776	4 168	24 635	—	—	—	—	—	23 452	—	42 750	—	—	689 228

Internationales Kaffee-Übereinkommen

Der Bundesrat hat eine Verordnung über die Durchführung des Internationalen Kaffee-Übereinkommens von 1976 (ICA) erlassen und auf den 15. November 1980 in Kraft gesetzt. Von diesem Datum an ist die Einfuhr und (Wieder-) Ausfuhr von Kaffee aufgrund besonderer Zeugnisse durch die Treuhandsstelle der schweizerischen Lebensmittelimporteure nach den verschärften Vorschriften der Internationalen Kaffee-Organisation zu überwachen. Ausserdem unterliegt die Einfuhr von Kaffee aus Nichtmitgliedländern des ICA inskünftig bestimmten mengenmässigen Beschränkungen. Die Massnahmen stehen in Zusammenhang mit der vom Internationalen Kaffeerat Anfang Oktober beschlossenen Einführung der Ausfuhrkontingentierung für Kaffee zur Stützung der Weltmarktpreise.

Accord international sur le café

Le Conseil fédéral a promulgué une ordonnance concernant l'exécution de l'Accord international de 1976 sur le café. Elle entrera en vigueur le 15 novembre 1980. A partir de cette date, l'importation et la réexportation de café devront être surveillées par l'Office fédéral des importations suisses de denrées alimentaires sur la base de certificats spéciaux et conformément aux prescriptions plus sévères de l'Organisation internationale du café (OIC). De plus, l'importation de café en provenance de pays qui ne sont pas membres de l'OIC sera dorénavant soumise à une certaine limitation quantitative. Les mesures prises sont en relation avec la récente décision du Conseil international du café visant à introduire le contingentement à l'exportation du café aux fins de soutenir les prix sur le marché mondial.

Besuch des chinesischen Aussenhandelsministers

Der Minister für Aussenhandel der Volksrepublik China, Li Qiang, traf am 29. Oktober 1980 zu einem offiziellen Besuch in der Schweiz ein. Er wird mit dem Chef des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bundesrat F. Honegger, Besprechungen führen, an denen auch der Direktor des Bundesamtes für Aussenwirtschaft, Staatssekretär P. Jolles, und Generaldirektor P. Languetin von der Schweizerischen Nationalbank teilnehmen. Im Zentrum dieser Aussprache stehen die schweizerisch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen sowie beide Länder interessierende Wirtschaftsfragen. Der Vizepräsident des Bundesrates, Bundesrat K. Furgler, und der Vorsteher des Eidg. Departements für auswärtige Angelegenheiten, Bundesrat P. Aubert, werden den Gast zu einer Höflichkeitsvisite empfangen. Auf dem Programm dieses mehrtägigen Besuches stehen auch Kontakte mit der schweizerischen Industrie und den Banken. Der Aussenhandelsminister wird zudem den chinesischen Pavillon an der Basler Herbstmesse besichtigen.

Visite du Ministre du commerce extérieur de Chine

Le Ministre du commerce extérieur de la République populaire de Chine, Li Qiang, est arrivé en Suisse le 29 octobre 1980 pour une visite officielle. Il aura des entretiens avec le chef du Département fédéral de l'économie publique, le conseiller fédéral F. Honegger. Le secrétaire d'Etat P. Jolles, directeur de l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, et le directeur général de la Banque nationale suisse, P. Languetin, y prendront également part. Les relations économiques sino-suisse et les questions économiques intéressant les deux pays seront au centre des discussions. Le Vice-président du Conseil fédéral, le conseiller fédéral K. Furgler, et le chef du Département fédéral des affaires étrangères, le conseiller fédéral P. Aubert, recevront M. Li Qiang pour une visite de courtoisie. Au programme de cette visite de plusieurs jours figurent également des contacts avec l'industrie suisse et les banques. Le Ministre du commerce extérieur fera en outre une visite au pavillon chinois à la Foire d'automne de Bâle.

Einbanddecken für die Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979

Die Einbanddecken für die Monatszeitschrift «Die Volkswirtschaft» 1979 (52. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, unter Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheines anbringen).

Couvertures pour la revue «La Vie économique» 1979

Les couvertures pour la revue mensuelle «La Vie économique» 1979 (52^e année), peuvent être obtenues contre versement préalable de fr. 6.- à l'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce à Berne, compte de chèques postaux 30-520 (prière de mentionner la commande au verso du coupon).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

ADIA

ADIA S.A. - Chésereux (VD)

Kapitalerhöhung 1980

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Adia SA vom 27. Oktober 1980 hat beschlossen, das Grundkapital in drei Stufen von Fr. 20 000 000 um Fr. 5 000 000 auf Fr. 25 000 000 zu erhöhen.

Den Aktionären werden

10 000 Inhaberaktien von Fr. 200.- Nennwert
dividendenberechtigt ab 1. Juli 1980

zu folgenden Bedingungen zum Bezug angeboten:

Bezugsverhältnis	1 neue Inhaberaktie auf 10 bisherige Inhaberaktien 1 neue Inhaberaktie auf 20 bisherige Namenaktien
Bezugspreis	Fr. 1300.- je neue Inhaberaktie
Bezugsrecht	Coupon Nr. 2 der bisherigen Aktien
Liberierung	auf den 20. November 1980
Kotierung	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf und Lausanne ist vorgesehen

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank nehmen in der Zeit
vom 30. Oktober bis 10. November 1980, mittags

Bezugsanmeldungen entgegen und halten Prospekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch gerne bereit, den Kauf oder Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Zürich, 28. Oktober 1980

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Valoren-Nummer: 138 957

Oberaargauische Automobilkurse AG Wangen an der Aare

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, 12. November 1980, 15.30 Uhr, Restaurant Bären, 4511 Rumisberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1979 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und der Anträge des Verwaltungsrates.
2. Wahl des Gesamtverwaltungsrates.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen und Bilanz 1979 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen bis 12. November 1980, im Büro der Betriebsleitung auf.
Die Aktionäre genossen gegen Vorweisung des Talons der Summkarte freie Fahrt.

Wangen an der Aare, den 30. Oktober 1980.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Hans Sutter

Skilift Bumps AG, Wengen

Ordentliche Generalversammlung

Montag, 17. November 1980, 20.30 Uhr, im Restaurant Elger, Wengen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 28. November 1979.
2. Jahresbericht 1979/80.
3. Jahresrechnung 1979/80.
4. Bericht der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Kontrollstellenbericht liegen ab 3. November 1980 beim Präsidenten, Mark Graf, Chalet Bergruh, Wengen, zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Skilifte Brunni-Haggenegg AG, Alpthal

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 15. November 1980, um 16 Uhr, ins Restaurant Sternen, in Alpthal, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1979/80 mit Revisorenbericht und Entlastung der Verwaltung und Geschäftsleitung.
2. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen des Verwaltungsrates.
4. Verschiedenes.

Jahresrechnung und Revisorenbericht, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft (M. Steiner, Post, Alpthal) auf.

Eintrittskarten und Geschäftsbericht werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis 14. November 1980 am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken abgegeben:

Kantonalbank Schwyz und Kassastellen
Raiffeisenbank Einsiedeln
Sparkasse Schwyz

Schweiz. Volksbank, in Einsiedeln
Schweiz. Bankverein, in Schwyz
Schweiz. Kreditanstalt

Alpthal, den 31. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

Aktiengesellschaft Spörri + Co Webereien, in Wald ZH

Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 12. November 1980, 14.30 Uhr, im Büro der Gesellschaft, Winkelstrasse 19, 8637 Laupen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Bilanz.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz sowie Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Ausweis über den Aktienbesitz im Versammlungslokal. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Geschäfts- und Revisorenbericht und die Anträge für die Verwendung des Jahresergebnisses liegen ab 31. Oktober 1980 zur Einsicht der Aktionäre auf.

Wald, den 31. Oktober 1980

Der Verwaltungsrat

SWG

Seeländische Wasserversorgung Gemeindeverband, Worben

Ziehung der Prämienanleihe pro 1980

Die Ziehung beginnt am 14. November 1980, um 8 Uhr, am Sitz der Schweizerischen Volksbank (Saal im 4. Stock), Nidaugasse 15, in Biel, und wird am gleichen Ort am 15. November 1980, ab 8 Uhr, fortgesetzt. Die restlichen Losnummern werden am 17. November 1980, ab ca. 8 Uhr, im Notariatsbüro Flückiger & Röhrenmund, Zentralstrasse 47, Biel, festgelegt.

Die Ziehung ist öffentlich.

Die Ziehungsliste wird im Verlaufe des Dezembers 1980 im Amtsblatt des Kantons Bern, im Nidauer Anzeiger und im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht.

Der Vorstand

Chemie Holding Ems AG, Domat/Ems

Dividenden-Auszahlung

Die heutige Generalversammlung beschloss die Ausrichtung einer Dividende von 5%. Diese wird gegen Aushändigung der Coupons Nr. 18 für die Namen- und inhaberaktien abzüglich 35% Verrechnungssteuer bei den nachstehenden Banken und deren Niederlassungen ausbezahlt:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Zürich
Graubündner Kantonalbank, Chur
Bank Leu AG, Zürich
Schweizerische Volksbank, Zürich

sowie in den Büros unserer Gesellschaft in Domat/Ems und Zürich.

Domat/Ems, den 30. Oktober 1980

Chemie Holding Ems AG
Domat/Ems

Genossenschaft Bergbahnen Lenk-Betelberg, Lenk im Simmental

Dividendenauszahlung

Laut Beschluss des Verwaltungsrates der Bergbahnen Lenk-Betelberg, Lenk, wird in Zukunft auf die Ausgabe neuer Couponsbogen verzichtet. Die Dividende wird jedem begünstigten Genossenschafter jeweils direkt auf ein Bank- oder Postcheckkonto überwiesen. Die Genossenschafter wurden mit Brief vom 9. September 1980 direkt orientiert. Nicht eingelöste Coupons verfallen per 31. Dezember 1985.

Wir bitten um Kenntnisnahme.

Bergbahnen Lenk-Betelberg

Foyer Ste Elisabeth SA, Fribourg

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 20 novembre 1980, à 16 h., en l'étude de Me Raymond Gummy, notaire, boulevard de Pérolles 8, à Fribourg, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Démissions et nominations au conseil d'administration.
2. Modification des statuts.
3. Emprunt hypothécaire.
4. Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaires par la production de leurs actions, de certificats de dépôt portant le numéro des actions ou d'une quelconque autre manière.

Pour le conseil d'administration:
Raymond Gummy, notaire

Compagnie Financière Michelin

Schützenmattstrasse 77, 4051 Bâle

Convocation à l'assemblée générale ordinaire

Date et lieu de l'assemblée: mardi 18 novembre 1980
Hôtel Hilton, Salon des Nations
Aeschengraben 31, Bâle.

Heure: 10 h. 30.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion de l'exercice du 1er juillet 1979 au 30 juin 1980; présentation du bilan au 30 juin 1980 et du compte de pertes et profits de l'exercice.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Approbation du rapport de gestion ainsi que du bilan et du compte de pertes et profits de l'exercice.
4. Affectation du bénéfice net.
5. Décharge aux associés indéfiniment responsables et notamment au gérant.
6. Nomination d'un contrôleur.

Droit de vote:

Ont le droit d'assister ou de se faire représenter à cette assemblée, les titulaires d'actions nominatives inscrits à ce jour sur le registre des actions; aucune inscription ne sera faite sur ce registre du 31 octobre au 18 novembre 1980 inclus. Chaque action donne droit à une voix.

Bulletin de vote - Carte d'admission:

Les bulletins de vote seront remis avant l'entrée en salle d'assemblée sur présentation de la carte d'admission ou de la formule de procuration.

Procuration:

Si un actionnaire n'a pas l'intention d'assister à l'assemblée générale, il a la possibilité de s'y faire représenter. Dans ce cas, la formule de procuration, dûment remplie et signée, doit être remise au mandataire.

Si les actionnaires le désirent, l'administration de la compagnie peut se charger de leur représentation: il leur suffit de retourner la procuration signée en blanc. Il sera veillé à ce que leur droit de vote soit exercé dans le sens des propositions faites par l'administration.

Documentation:

Les actionnaires peuvent prendre connaissance au siège social de la compagnie à Bâle, dans les dix jours précédant la date de l'assemblée, des comptes de l'exercice, du rapport du collège des contrôleurs, du rapport de gestion avec les propositions du gérant sur l'emploi du bénéfice net.

Bâle, le 30 octobre 1980

Compagnie Financière Michelin
Le gérant: François Michelin

Sarasin Finance SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 7 novembre 1980, à 10 h., au siège de la société.

Ordre du jour statutaire.

Genève, le 23 octobre 1980

L'administrateur:
A. Marti

25 Jahre KAFAG



25 Jahre KAFAG

KAFAG

Aktiengesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Zürich, Tel.: 01 21147 50

Coupon-Auszahlungen per 1. November 1980



Anlagefonds für Aktien
von Unternehmen der
Automatisierung und der
Büromaschinenbranche

Gegen Coupon Nr. 19 werden ausbezahlt:
Fr. 2.20 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. -77 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 1.43 netto pro Anteil



Anlagefonds für Aktien
pharmazeutischer
Unternehmungen

Gegen Coupon Nr. 21 werden ausbezahlt:
Fr. 3.90 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 1.365 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 2.535 netto pro Anteil



Anlagefonds für
schweizerische und
andere europäische
sowie amerikanische
und kanadische Werte

Gegen Coupon Nr. 25 werden ausbezahlt:
Fr. 9.60 Bruttobetrag, abzüglich
Fr. 3.36 eidg. Verrechnungssteuer
Fr. 6.24 netto pro Anteil

Für nicht in der Schweiz domizilierte Personen, mit Bankenerklärung

Fr. 2.10 netto pro Anteil

Fr. 3.63 netto pro Anteil

Fr. 8.68 netto pro Anteil

Zahlbar bei den nachstehenden Emissions- und Couponzahlstellen, bei welchen auch die soeben erschienenen Rechenschaftsberichte 1979/80 erhältlich sind:



SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK
sämtliche Geschäftsstellen

Banque Pictet & Cie Genève; Bank Wegelin & Co. St. Gallen

Avviso

Il sottoscritto Marco Celoria, liquidatore della

I.P.H. Pelzhandelsgesellschaft AG, Chiasso

diffida tutti i debitori che vantassero diritti nei confronti della società menzionata, a volerli notificare al sottoscritto, entro il termine di un mese da oggi.

Marco Celoria, c/o Studio Campana
Corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso

Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das Terminsparheft Nr. 31 50/020.408-04 der St. Gallischen Kantonalbank, Agentur Goldach, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses dem Schuldner, unter Nachweis seiner Rechte, innerhalb der nächsten drei Monate, vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallische Kantonalbank
Rechtsabteilung

Zu verkaufen

elektronischer Buchungsautomat NCR 395

Inkl. 3 Steuerchen für Debitoren/Kreditoren und Hauptbuch, preisgünstig.

Tel. 01 47 82 00, intern 19

Das Einlageheft Nr. 71-17771-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 5000.-, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Einlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Das Einlageheft Nr. 1171-00966-5, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 4630.55, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Einlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

ADIA SA

Palement du dividende 1980

Seion décision de l'assemblée générale du 27 octobre 1980, le dividende annuel a été fixé comme suit:

fr. 90.- brut par action au porteur de fr. 200.- nominal
fr. 45.- brut par action nominative de fr. 100.- nominal

Ce dividende est payable de suite, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, auprès de toutes les succursales du Crédit Suisse, sur présentation du coupon no 1.

Société Internationale Pirelli SA, Bâle

Palement du dividende

Par décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 30 octobre 1980, le dividende brut pour l'exercice 1979/1980 a été fixé à la somme de fr. 15.- par action et bon de participation.

Le paiement de ce dividende aura lieu à partir du 3 novembre 1980, sous déduction de l'impôt anticipé de 35%, à raison de

fr. 9.75 par action et bon de participation

et contre présentation du coupon no 21 auprès des domiciles de paiement suivants:

en Suisse: Société de Banque Suisse, à Bâle
ainsi que tous ses sièges, succursales et agences

Crédit Suisse, à Zurich
ainsi que tous ses sièges, succursales et agences

MM. A. Sarasin & Cie, à Bâle et à Zurich

en France: MM. Lazard Frères & Cie, à Paris

Banque de l'Union Européenne Industrielle et Financière, à Paris

Crédit Lyonnais, à Paris

Bâle, le 30 octobre 1980

Le conseil d'administration

Condensateurs Fribourg Holding SA

Par décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du vendredi 24 octobre 1980, les coupons no 7 des actions au porteur nos 1 - 2400, sont payables par fr. 20.- sous déduction de l'impôt anticipé de 35% de fr. 7.- soit net fr. 13.- par action aux guichets de la Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg, ou de l'Union de Banques Suisses, à Fribourg, dès le 3 novembre 1980.

Pour les actions nominatives de fr. 100.- nominal, la bonification du dividende de 4% soit fr. 4.- après déduction de l'impôt de 35% de fr. 1.40 soit net fr. 2.60, sera effectuée sans présentation de coupons directement par les soins de notre société.

Syndicat immobilier «Fonsibat»

Par décision du 20 octobre 1980, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant de fr. 160.- par part, sous déduction de 35% d'impôt anticipé, soit fr. 104.- net.

Ce montant est payable, dès ce jour, au siège de Besson & Dumont, succ. de Choisy-Dumont & Cie, 5, boulevard du Théâtre, à Genève, contre remise du coupon no 15.

Genève, le 27 octobre 1980

L.B.C. Penne a Sfera SA, Caslano

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

che si terrà il giorno 11 novembre, alle ore 10.30, presso gli uffici della società in via Rompada, Caslano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti per l'esercizio 1979 (31 dicembre 1979), relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione del rapporto di revisione.
3. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti per l'esercizio 1979 e scarico all'amministratore unico.
4. Proposta ripartizione utile.
5. Nomine statutarie.
6. Lettura e approvazione verbale assemblea azionisti del 14 marzo 1980.
7. Relazioni:
 - a. dell'amministratore unico;
 - b. del direttore commerciale.
8. Eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti, il rapporto di revisione e la proposta di ripartizione utile dell'esercizio sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

Gli azionisti che intendono partecipare all'assemblea dovranno legittimarsi mediante l'esibizione dei certificati azionari o di dichiarazione di blocco azioni da parte di una banca svizzera.

L'amministratore unico

BDV im Konzert der EDV

*WABASH Datenblätter
für höchste Ansprüche*

BDV COMPUTER PRODUCTS AG
Zentralstrasse 156 · 8003 Zürich
01/241 96 60

Raffiniert einfach archivieren

für kleine, grosse, neue und speziell für vorhandene Archive sowie für alle Akzentypen verbündet günstige Lösungen exklusiv durch

Ludwig Poppe + Co

Bergstrasse 5, 5038 Oberentfelden
Verlangen Sie einfach unseren Rückruf per

(064) 43 30 00

Büromöbel und Stühle 40% Rabatt - ab Lager

Neue Melamin-Kunststoffbüromöbel in den Farben sandbeige und weiss

Schreibtisch 175 x 75 cm Fr. 670.-
mit 1 Korpus Winkelkombination 175 x 75 cm
Ansatzisch und 1 Korpus Fr. 801.-
Aktenschrank offen 100 x 48 x 134 cm Fr. 280.-
Sitzungstisch 100 x 95 x 75 cm Fr. 546.-
Stühle ab Fr. 288.-
Dactylstuhl Fr. 195.-

Holz-Chefzimmer Palisander-Nussbaum

Winkelkombination 180 x 90 x 74 cm
Ansatzisch und 2 Korpusse Fr. 1678.-
Direktionssessel aus Nappaleder mit Nügelung und Gaslift Fr. 800.-
Komplette Büroeinrichtung, Prospekte und Farbkarten sind erhältlich.
Tel. 042 21 55 48

Ankauf/Verkauf

Historische Wertpapiere

Verlangen Sie kostenlos unsere illustrierte Preisliste.
Ruprecht & Cie., Erlfingerstr. 14A,
3001 Bern, Tel. 031 25 05 65

Wir kaufen laufend

Liquidations- und Überschussposten

aller Art von Unternehmern und Konkursämtern.

Otto's Schadenposten AG
Centralstrasse 39, 6210 Sursee
Tel. 045 21 21 01

Klein-/Mittelbetrieb?

Computer- Projekt?

Konzeptentwicklung, Systemberatung, Projektstellung, Einführungsunterstützung
neutral und kostengünstig durch

OTS, Badenerstr. 370,
8004 Zürich
Telefon (01) 54 99 00

Pulsmessgerät TUNTURI



Das handliche elektronische Pulsmessgerät für Medizin, Leistungssport, Training und Selbstkontrolle. Digitalanzeige, Unkompliziert, schnell, präzise. 4 (1,5-Volt-Batterien). Schaltet automatisch ein und aus. Nur 14 x 6 x 2 cm, 250 g.
TUNTURI-Pulsmessgerät auf 540.-
Sanitäts- und Sportgeschäfte und Apotheken
Gesellschaft für Turn- und Sportanlagen GTSM
2532 Magglingen
032/23 69 03 / 01/66 11 30

Aut. Telefon- beantworter

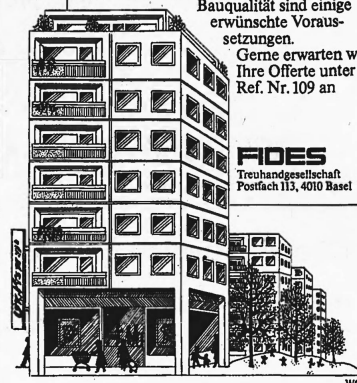
bei Bezahlung / 5%
Hörprobe: 01/69 62 40
Verkauf: 01/251 46 32

In den Städten Basel, Bern, Zürich, Zug und Lausanne werden von Pensionskassen

Wohn- Geschäftsliegenschaften

mit Wohnungen, Büros und Läden als Anlageobjekte gesucht. Zentrale Geschäftslage, langfristige Mietverträge und gute Bauqualität sind einige erwünschte Voraussetzungen.

Gerne erwarten wir Ihre Offerte unter Ref. Nr. 109 an



FIDES
Treuhändergesellschaft
Postfach 113, 4010 Basel

Wir haben regelmässig günstige, stabile

Container 20' und 40'

abzugeben, mit 30 m³ und 60 m³ Inhalt.
Geeignet als Lager, Archiv usw.

Informieren Sie sich bei:

Container-Depot AG, Flachsackerstrasse
4402 Frenkendorf, Tel. 061 94 63 63

Architekturbüro und Baugeschäfte

Unser Geschäft thermischer Isolationen von äusseren Fassaden, mit Hauptsitz im Tessin, jedoch schon seit Monaten in der deutschen Schweiz (Nordschweiz) mit spezialisiertem Personal tätig, zieht Offerten für Arbeiten, die innert vernünftigen Schritten auszuführen sind, in Betracht.
Konkurrenztätige Preise.

Verlangen Sie Offerten ohne Verpflichtung an:
Manis SA, c/o Eidinam SA Treuhandgesellschaft, Bodmerstrasse 14, 8022 Zürich

Handbuch der Schweiz. Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1952 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

Das Vorsorge- und Altersspareheft Nr. 9074-08602-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 20 790.20, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Altersspareheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Vorsorge- und Altersspareheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Günstig zu verkaufen
auf Ende 1980

NCR 299 Buchungs-/ Fakturiermaschine

Rationelles Arbeiten mit Magnetkonten! Erstklassiger Zustand, regelmässig gewartet, kürzlich revidiert. 3jährig. VB: Fr. 19 000.- inkl. Seitentisch und dazugehör. Kontenschrank. Teilzahlung möglich; evtl. VIR-Anteil.
Tel. 061 42 22 60, Hr. Lanz verlangen.

A vendre

- salle de conférence
- divers matériaux de bureau

Tél. 022 43 51 15
(Monsieur Lottering)

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (14. Ausgabe)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblatts gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).